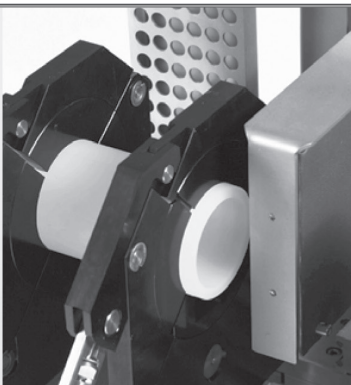


HÜRNER



HÜRNER

SCHWEISSTECHNIK

Bedienungsanleitung • User's Manual • Vartotojo instrukcija

HÜRNER

Rohrschälwerkzeug Größe 1, 1.5, 2, 3 Pipe Scraper/Peeler Size 1, 1.5, 2, 3 Vamzdžių skutimo įrankis 1, 1.5, 2 ir 3 dydžio

*Inliegende deutsche Fassung der Anleitung ist der Urtext, welchen inliegende Übersetzungen wiedergeben.
The German version of the manual enclosed herein is the original copy, reflected in the translations herein.
Vartotojo instrukcijos versija vokiečių kalba yra pridedama, čia originalo kopija, kuri atspindi abiejose vertimuose.*



HÜRNER SCHWEISSTECHNIK GmbH

Nieder-Ohmner Str. 26
35325 Mücke (Atzenhain)

+49 (0)6401 91 27 0
+49 (0)6401 91 27 39
info@huerner.de
<http://www.huerner.de>

HÜRNER

SCHWEISSTECHNIK

Version November 2017

Inhalt

1	Einleitung	5
2	Sicherheitshinweise	5
2.1	Bedienungsanleitung	5
2.2	Symbolerklärung	5
2.3	Verpflichtungen des Betreibers, organisatorische Maßnahmen	6
2.4	Bauliche Veränderungen am Produkt	6
2.5	Gewährleistung und Haftung	6
3	Produktbeschreibung	7
3.1	Einsatz und bestimmungsgemäße Verwendung	7
3.2	Technische Daten	7
3.2.1	Technische Daten Rohrschälwerkzeug Größe 1	7
3.2.2	Technische Daten Rohrschälwerkzeug Größe 1.5	7
3.2.3	Technische Daten Rohrschälwerkzeug Größe 2	8
3.2.4	Technische Daten Rohrschälwerkzeug Größe 3	8
3.3	Ausstattung und Zubehör	8
3.4	Bedienelemente	8
4	Bedienung	9
5	Wartung und Lagerung	10
5.1	Allgemein	10
5.2	Pflege	10
5.3	Lagerung	11
6	Ersatzteile	11
6.1	Ersatzteile Rohrschälgerät Größe 1	11
6.2	Ersatzteile Rohrschälgerät Größe 1.5	12
6.3	Ersatzteile Rohrschälgerät Größe 2	14
7	Anschrift für Wartung und Reparatur	16

1 Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken für das in unser Produkt gesetzte Vertrauen und wünschen Ihnen einen zufriedenen Arbeitsablauf.

Die **HÜRNER**-Rohrschälwerkzeuge, Größe 1, Größe 1.5, Größe 2 und Größe 3 dienen zur Vorbereitung von PE- und PP-Rohren und -Formteilen für die Verschweißung mit Elektroschweißmuffen durch die Entfernung von Oxidation auf der Oberfläche des Werkstücks.

Bitte beachten Sie zu Ihrer Sicherheit die Hinweise zum bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Unfallvorschriften genau.

Vielen Dank.

2 Sicherheitshinweise

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, um das Produkt sicherheitsgerecht zu bedienen, und ist von allen Personen zu beachten, die mit dem Werkzeug arbeiten.

2.1 Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung ist in Kapitel untergliedert, welche die verschiedenen Funktionen des Produkts erklären. Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung oder Reproduktion in jeglicher Form (Druck oder Datenerfassung) und Verbreitung sowie der Übersetzung bleiben vorbehalten und bedürfen der schriftlichen Genehmigung.

2.2 Symbolerklärung

In der Betriebsanleitung werden folgende Benennungen und Zeichen für Gefährdungshinweise verwendet:



Vorsicht

Dieses Zeichen bedeutet, dass Nichtbeachten einer Anweisung zu einer möglicherweise gefährlichen Situation führt, die eventuell Verletzungen oder Sachbeschädigungen zur Folge hat.



Wichtig

Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für den sachgerechten Umgang mit dem Werkzeug. Das Nichtbeachten dieses Zeichens kann zu Störungen und Schäden am Produkt führen.



Hinweis

Unter diesem Symbol erhalten Sie Anwendungstipps und nützliche Informationen, welche eine effektivere und wirtschaftlichere Nutzung des Produkts ermöglichen.

2.3 Verpflichtungen des Betreibers, organisatorische Maßnahmen

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen mit dem Produkt arbeiten zu lassen,

- die mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Produkts eingewiesen sind
- sowie das Sicherheitskapitel und die Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Die Betriebsanleitung ist ständig am Einsatzort des Produkts aufzubewahren. Sie muss für das Bedienpersonal jederzeit und ohne großen Aufwand einsehbar sein.

2.4 Bauliche Veränderungen am Produkt

- Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden.
- Produktteile in nicht einwandfreiem Zustand sind sofort auszutauschen.
- Es sind nur Originalersatz- und -verschleißteile zu verwenden.
- Bei Bestellungen ist immer die Artikelnummer anzugeben.

2.5 Gewährleistung und Haftung

Grundsätzlich gelten unsere Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäßes Transportieren, Montieren, Inbetriebnehmen, Bedienen und Warten des Produkts
- Nichtbeachtung der Hinweise in der Betriebsanleitung
- eigenmächtige bauliche Veränderungen am Produkt
- mangelhafte Überwachung von Produktteilen, die dem Verschleiß unterliegen
- unsachgemäß durchgeführte Reparaturen
- Katastrophenfälle durch Fremdeinwirkung und höhere Gewalt

3 Produktbeschreibung

3.1 Einsatz und bestimmungsgemäße Verwendung

Das Rohrschälwerkzeug wurde speziell für den Baustellen-einsatz entwickelt, um an Ort und Stelle die Rohre für das Elektroschweißen vorzubereiten.

Einsatzbereich des Werkzeugs **Größe 1:**

DA 32, 40, 50, 63, 75, 90, 110, 125, 140, 160 mm

Einsatzbereich des Werkzeugs **Größe 1.5:**

DA 63, 75, 90, 110, 125, 140, 160, 180, 200, 225, 250 mm

Einsatzbereich des Werkzeugs **Größe 2:**

DA 110, 125, 140, 160, 180, 200, 225,
250, 280, 315, 355, 400, 450, 500 mm

Einsatzbereich des Werkzeugs **Größe 3:**

DA 500, 630, 710, 800, 900, 1000 mm

Jeder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

3.2 Technische Daten

3.2.1 Technische Daten Rohrschälwerkzeug Größe 1

Produkt

Gewicht: ca. 2,3 kg
geeignet für DA: 32 - 160 mm
max. Schälbereich: 100 mm

Transportkoffer

Abmessungen: 330 x 250 x 130 mm
Gewicht: ca. 2,5 kg

3.2.2 Technische Daten Rohrschälwerkzeug Größe 1.5

Produkt

Gewicht: ca. 4,6 kg
geeignet für DA: 63 - 250 mm
max. Schälbereich: 150 mm

Transportkoffer

Abmessungen: 450 x 365 x 185 mm
Gewicht: ca. 4,5 kg

3.2.3 Technische Daten Rohrschälwerkzeug Größe 2

Produkt

Gewicht: ca. 5,8 kg
geeignet für DA: 110 - 500 mm
max. Schälbereich: 180 mm

Transportkoffer

Abmessungen: 450 x 365 x 185 mm
Gewicht: ca. 4,5 kg

3.2.4 Technische Daten Rohrschälwerkzeug Größe 3

Produkt

Gewicht: ca. 15,0 kg
geeignet für DA: 500 - 1000 mm
max. Schälbereich: 560 mm

Transportkoffer

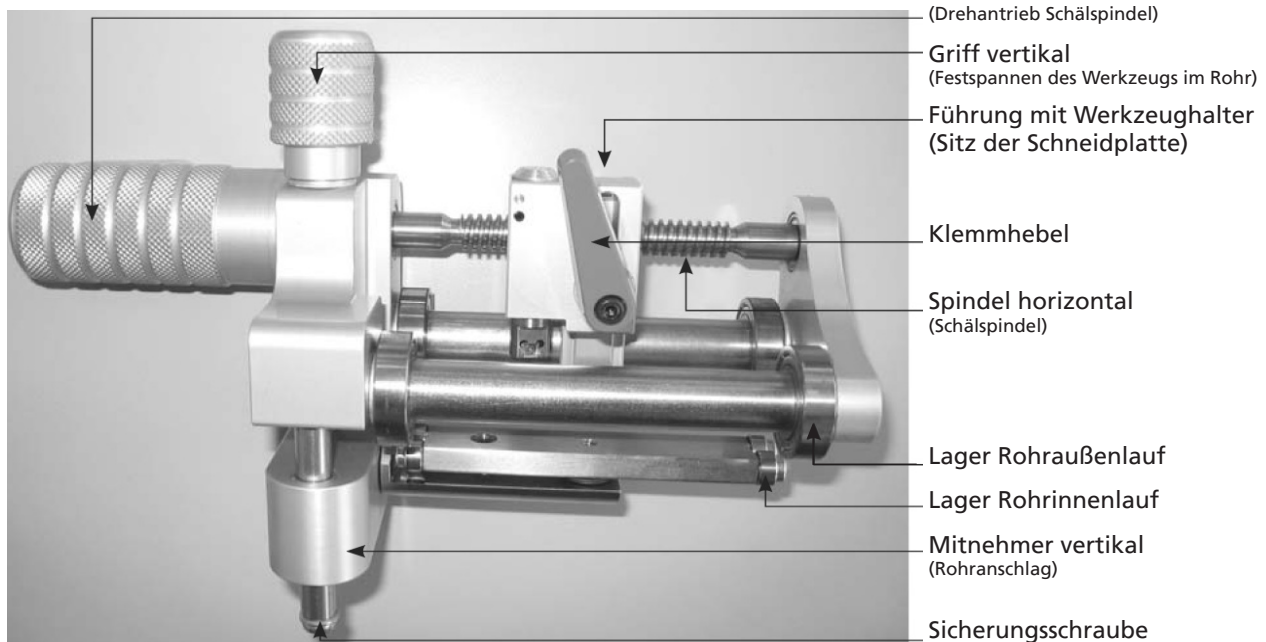
Abmessungen: 890 x 485 x 375 mm
Gewicht: ca. 7,2 kg

3.3 Ausstattung und Zubehör

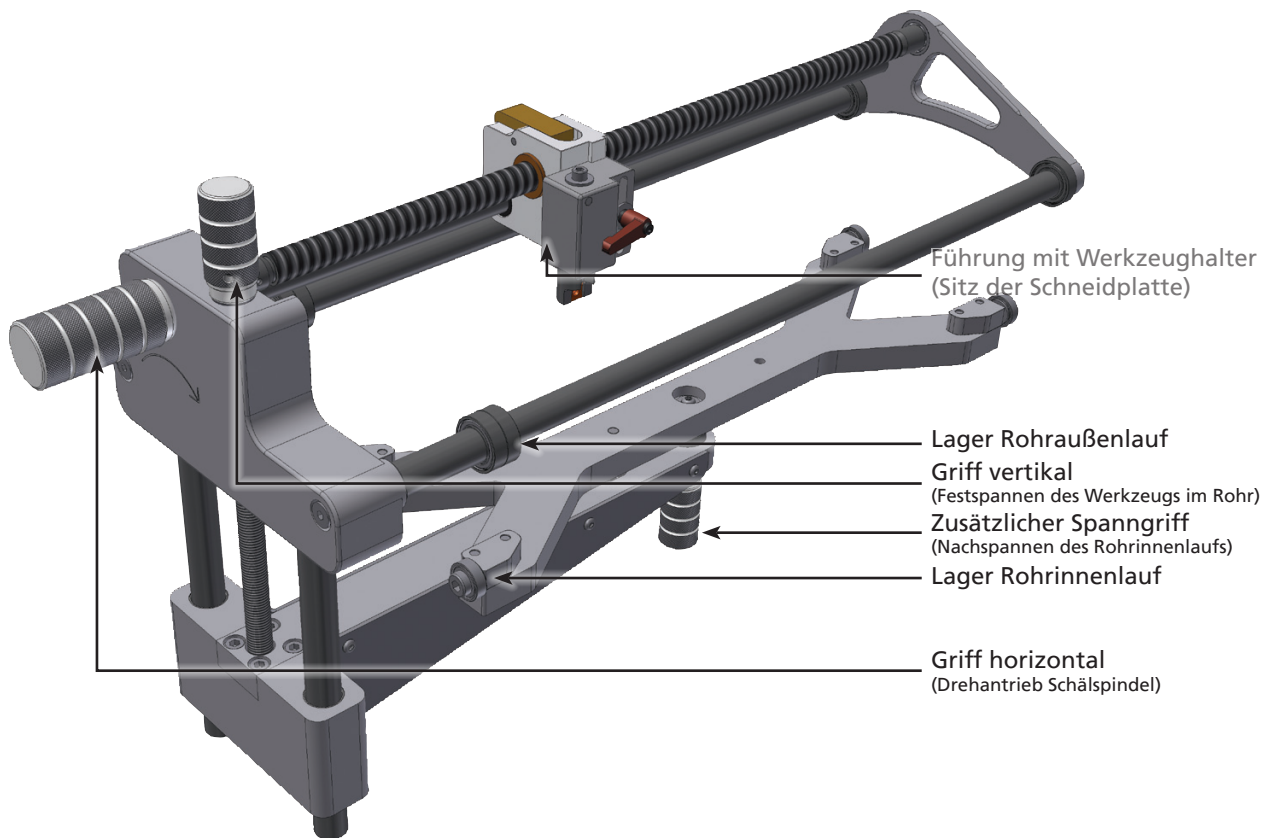
Folgendes Werkzeug und Zubehör ist im Erstlieferumfang enthalten:

- 1 x Transportkoffer
- 1 x Schlüssel T 6 x 50
- 1 x Spezialfett
- 1 x Bedienungsanleitung

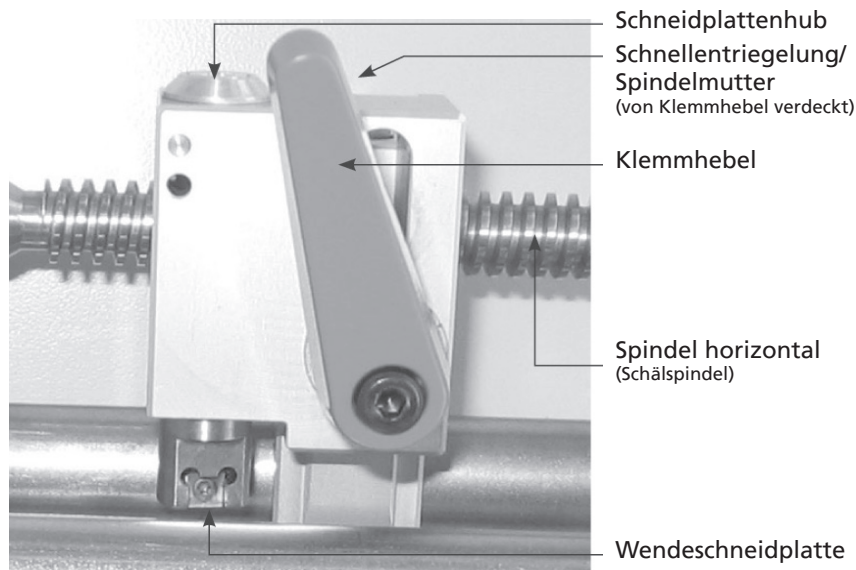
3.4 Bedienelemente



Größe 2 abgebildet als Beispiel für Größen 1, 1.5 und 2



Größe 3 abgebildet



4 Bedienung

- Einschubtiefe des Fittings (Heizwendelmuffe) mit Marker am Rohr anzeichnen.
- Klemmhebel öffnen und die Schälführung ganz zurückfahren.
- Schälwerkzeug bis zum vertikalen Mitnehmer auf das Rohr stecken und mit dem vertikalen Spanngriff handfest fixieren, ohne zu große Kraft auszuüben.

- *nur beim Schälwerkzeug Größe 3:* Drehen Sie den zusätzlichen Spanngriff im Rohr fest, welcher den Rohrrinnenlauf an die innere Oberfläche des abzuschälenden Rohrs drückt. Üben Sie auch hier keine zu große Kraft aus.
- Schnellentriegelung (Spindelmutter) drücken und Schälführung auf die gewünschte Schällänge einstellen.
- Den Klemmhebel öffnen und die Schälführung mit Werkzeughalter gegen das Rohr drücken, bis der Schneidplattenhub ca. 3 - 4 mm beträgt.
- Den Klemmhebel schließen und das Schälwerkzeug mittels des horizontalen Antriebsgriffs zügig in Pfeilrichtung (Uhrzeigersinn!) bis zum Freilauf um das Rohr drehen.



Wichtig

Während des Schälvorganges muss das Schälwerkzeug gegen das Rohrendstück gedrückt werden, um ein axiales Verkanten zu verhindern!

- Klemmhebel lösen, Führung/Werkzeug- (Schneidplatten-) halter zurückstellen und Werkzeug nach Lösen des oder der Spanngriffe vom Rohr ziehen.

5 Wartung und Lagerung

5.1 Allgemein

- Beschädigte Teile sofort ersetzen.
- Bei Instandsetzungsarbeiten nur Original-Ersatzteile verwenden.



Wichtig

Vorgeschriebene Wartungs- und Inspektionsarbeiten sind fristgerecht auszuführen. Nach DVS 2208-1 ist eine jährliche Wartung vorgeschrieben. Gemäß Anforderung wird diese bei HÜRNER Schweißtechnik bzw. autorisierten Servicepartnern durchgeführt und mit einem Prüfprotokoll gemäß DVS 2208-1 dokumentiert.

- Trocken lagern.
- Vor starken Erschütterungen und Stößen schützen.
- Das Werkzeug ist sorgfältig zu handhaben.

5.2 Pflege

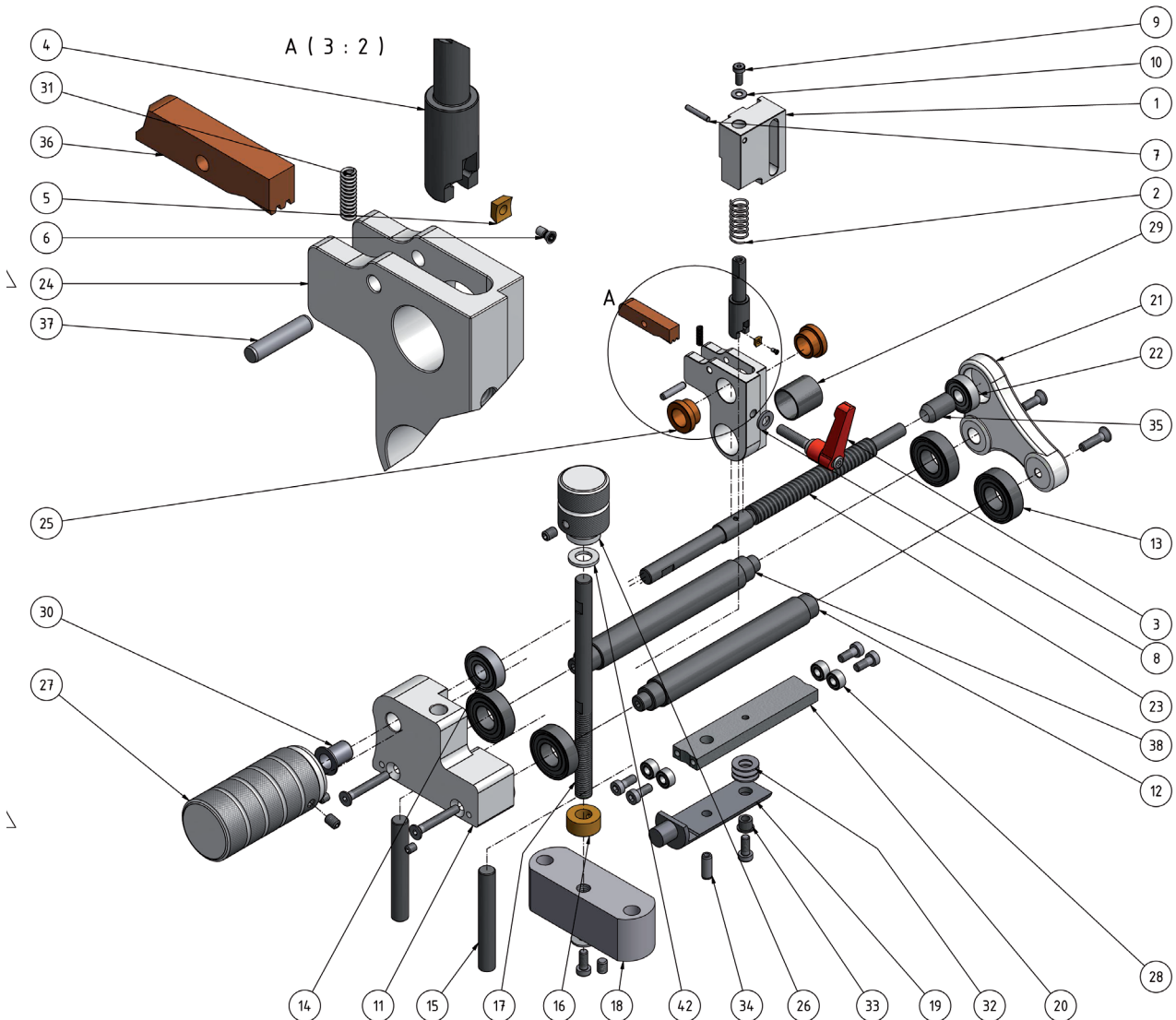
- Schälspindel und Lager/Stifte sauber halten und leicht einölen.
- Die Schneidplatte ist zweiseitig zu verwenden. Die beiden Schneidkanten liegen 180° einander gegenüber. Um die andere Kante zu verwenden, die Befestigung lösen, die Klinge drehen und die Befestigung wieder gut anziehen.
- Kugellager sind wartungsfrei.

5.3 Lagerung

- Bei Nichtbenutzung des Rohrschälwerkzeugs ist dieses im dafür vorgesehenen Transportkoffer zu lagern.

6 Ersatzteile

6.1 Ersatzteile Rohrschälgerät Größe 1

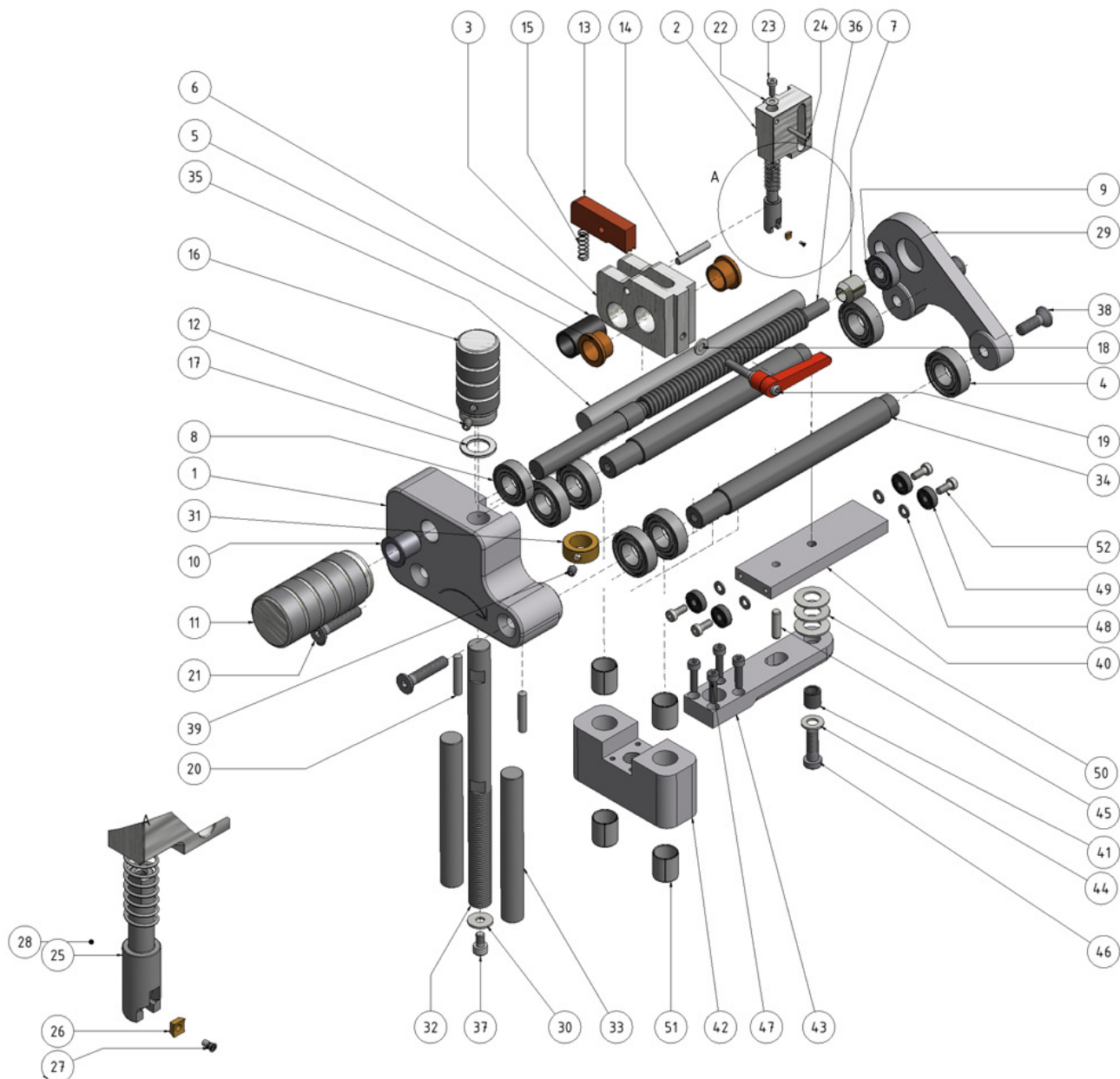


Ziff.	Art. Nr.	Bezeichnung	Anz.
1	KVR-17	Fühg Schneidplatten-/Werkzeughalter	1
2	KVR-18	Druckfeder Schneidpl.-/Werkz'halter	1
3	KVR-19	Klemmhebel	1
4	KVR-20	Werkzeughalter	1
5	KVR-21	Wendeschneidplatte	1
6	KVR-22	Schraube Wendeschneidplatte	1
7	KVR-29	Zylinderstift Fühg Schneidpl'halter	1
8	KVR-28	Unterlegscheibe Klemmhebel	1
9	KVR-27	Zylinderkopfschraube	1

10	KVR-26	Unterlegscheibe	1
11	KVR-40	Grundgehäuse Größe 1	1
12	KVR-41	Führungswelle horizontal Gr. 1	1
13	KVR-79	Rillenkugellager D 32	4
14	KVR-87	Rillenkugellager D 26	1
15	KVR-44	Führungswelle vertikal Gr. 1	2
16	KVR-45	Stellring DIN 705 ø 10 Gr. 1	1
17	KVR-46	Spindel vertikal Gr. 1	1
18	KVR-47	Mitnehmer vertikal Gr. 1	1
19	KVR-48	Halter Gegenlagerplatte Gr. 1	1
20	KVR-49	Gegenlagerplatte Gr. 1	1
21	KVR-50	Wellenaufnahme Gr. 1	1
22	KVR-108	Rillenkugellager D 22	1
23	KVR-52	Spindel horizontal Gr. 1	1
24	KVR-53	Mitnehmer horizontal Gr. 1	1
25	KVR-54	Gleitlagerbuchse	2
26	KVR-57	Griff vertikal (Spannen) Gr. 1	1
27	KVR-58	Griff horizontal (Antrieb) Gr. 1	1
28	KVR-59	Rillenkugellager D 11	4
29	KVR-60	Gleitlager Kunststoff Gr. 1	1
30	KVR-61	Bundlager Gr. 1	1
31	KVR-62	Druckfeder Spindelmutter Gr. 1	1
32	KVR-63	Tellerfeder Gr. 1	3
33	KVR-64	Tellerfederbuchse Gr. 1	1
34	KVR-65	Spannstift Gr. 1	1
35	KVR-67	Hülse Spindel horizontal Gr. 1	1
36	KVR-68	Spindelmutter Gr. 1	1
37	KVR-69	Zylinderstift Spindelmutter Gr. 1	1
38	KVR-70	Führungsw. hor. an Mitnehmer Gr. 1	1
39	KVR-71	Spezialfett	1
40	KVR-72	Koffer Gr. 1	1
41	KVR-73	Bedienungsanleitung	1
42	KVR-15	Kunststoffunterlegscheibe Gr. 1	1
43	216-103-061	Schlüssel T 6	1

6.2 Ersatzteile Rohrschälgerät Größe 1.5

Ziff.	Art. Nr.	Bezeichnung	Anz.
1	KVR-204	Grundgehäuse GR1.5	1
2	KVR-17	Führung Werkzeug	1
3	KVR-92	Mitnehmer horizontal GR2	1
4	KVR-202	Rillenkugellager D35	6
5	KVR-96	Gleitlager Messing GR2	2
6	KVR-101	Gleitlager Kunststoff GR2	1
7	KVR-86	Hülse Spindel horizontal GR2	1
8	KVR-79	Rillenkugellager D32	1
9	KVR-87	Rillenkugellager D26	1
10	KVR-88	Bundlager Gr2	1
11	KVR-93	Griff horizontal GR2	1
12	900-002-017	Gewindestift M6x8 A2	2
13	KVR-91	Spindelmutter GR2	1
14	900-002-033	Passtift 5x30 A2	1

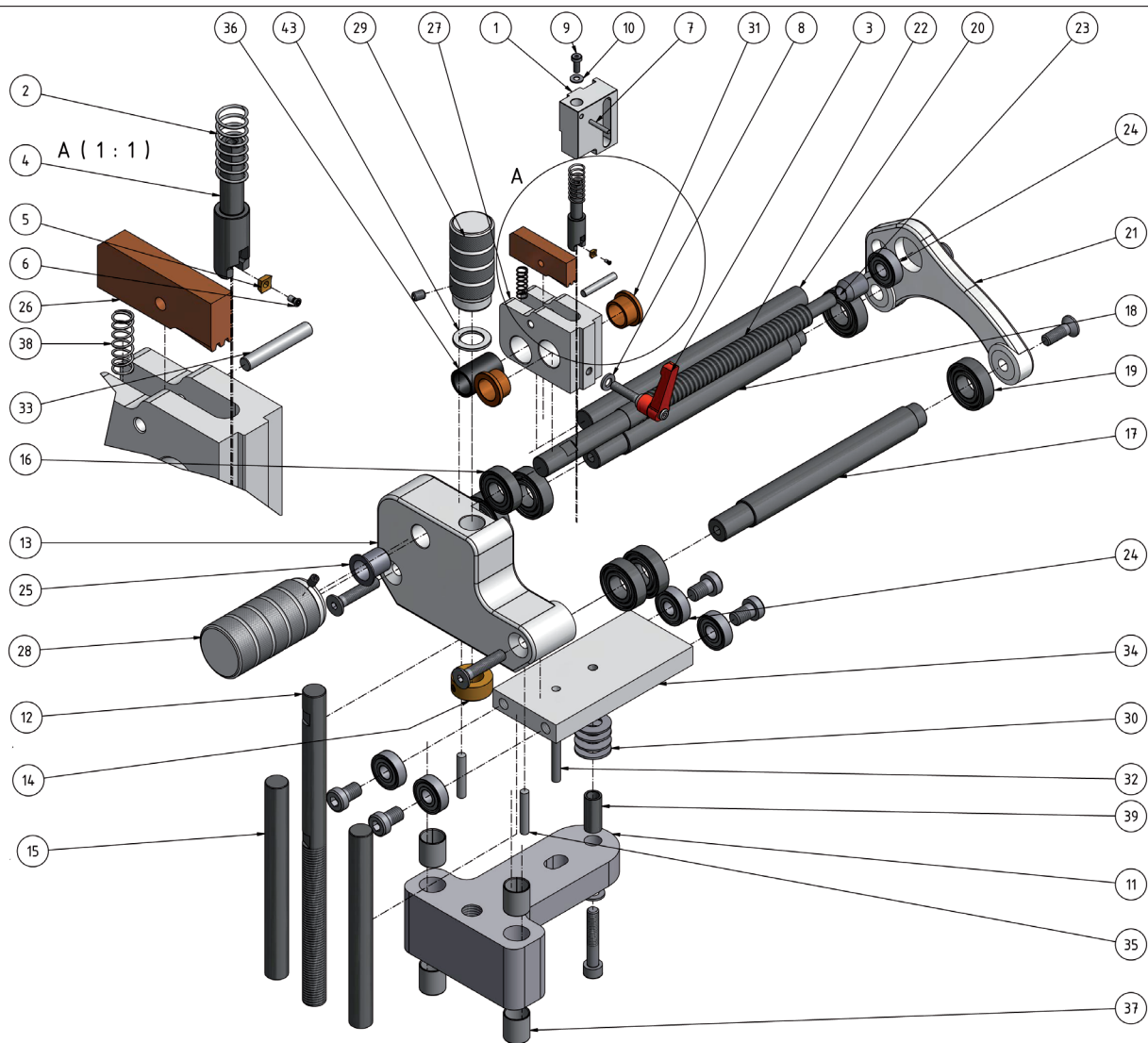


15	KVR-103	Druckfeder Spindelmutter GR2	1
16	KVR-94	Griff vertikal GR2	1
17	KVR-16	Kunststoffunterlegscheibe GR2	1
18	900-020-052	Unterlegscheibe M6 A2	1
19	216-107-060	Klemmhebel	1
20	900-002-034	Passtift 6x32 A2	2
21	900-001-231	Senkkopfschraube M8x40 A2	2
22	900-020-006	Unterlegscheibe M4 A2	1
23	900-001-232	Zylinderkopfschraube M4x10 A2	1
24	900-002-035	Passtift 3x18 A2	1
25	KVR-20	Werkzeughalter	1
26	KVR-21	Wendeschneidplatte	1
27	KVR-22	Schraube Wendeschneidplatte	1
28	KVR-18	Druckfeder Werkzeughalter	1
29	KVR-205	Wellenaufnahme GR 1.5	1
30	900-020-045	Unterlegscheibe 6,4 A2	1
31	KVR-206	Stelling GR 1.5	1
32	KVR-200	Spindel vertikal GR 1.5	1

33	KVR-207	Führungswelle vertikal GR 1.5	2
34	KVR-208	Welle vorne GR 1.5	2
35	KVR-213	Führungswelle GR 1.5	1
36	KVR-201	Spindelwelle horizontal GR 1.5	1
37	900-001-233	Zylinderkopfschraube M6x10 A2	1
38	900-001-236	Senkkopfschraube M8x25 A2	2
39	900-040-017	Gewindestift M6x6 A2	1
40	KVR-209	Gegenlagerplatte GR 1.5	1
41	KVR-210	Tellerfederbuchse GR 1.5	1
42	KVR-211	Mitnehmer vertikal GR 1.5	1
43	KVR-212	Ausleger GR 1.5	1
44	900-020-051	Unterlegscheibe M8 A2	1
45	900-002-036	Passtift 6x22 A2	1
46	900-001-235	Zylinderkopfschraube M8x25 A2	1
47	900-001-162	Zylinderkopfschraube M5x20 A2	4
48	900-020-002	Unterlegscheibe M5 A2	4
49	KVR-203	Rillenkugellager D 16	4
50	KVR-95	TellerfederGR2	3
51	KVR-126	Gleitlager PTFE	4
52	900-001-234	Zylinderkopfschraube M5x12 A2	4

6.3 Ersatzteile Rohrschälgerät Größe 2

Ziff.	Art. Nr.	Bezeichnung	Anz.
1	KVR-17	Fühhg Schneidplatten-/Werkzeughalter	1
2	KVR-18	Druckfeder Schneidpl.-/Werkz'halter	1
3	KVR-19	Klemmhebel	1
4	KVR-20	Werkzeughalter	1
5	KVR-21	Wendeschneidplatte	1
6	KVR-22	Schraube Wendeschneidplatte	1
7	KVR-29	Zylinderstift Fühhg Schneidpl'halter	1
8	KVR-28	Unterlegscheibe Klemmhebel	1
9	KVR-27	Zylinderkopfschraube	1
10	KVR-26	Unterlegscheibe	1
11	KVR-74	Mitnehmer vertikal Größe 2	1
12	KVR-75	Spindel vertikal Gr. 2	1
13	KVR-76	Grundgehäuse Gr. 2	1
14	KVR-77	Stellring Gr. 2	1
15	KVR-78	Führungswelle vertikal Gr. 2	2
16	KVR-79	Rillenkugellager D 32	1
17	KVR-80	Welle vorn Gr. 2	1
18	KVR-81	Welle hinten Gr. 2	1
19	KVR-82	Rillenkugell. D 35 Rohraußenlauf	6
20	KVR-83	Führungswelle Gr. 2	1
21	KVR-84	Wellenaufnahme Gr. 2	1
22	KVR-85	Spindel horizontal Gr. 2	1
23	KVR-86	Hülse Spindel horizontal Gr. 2	1
24	KVR-87	Rillenkugell. D 26 Rohrrinnenlauf	5
25	KVR-88	Bundlager Gr. 2	1
26	KVR-91	Spindelmutter Gr. 2	1
27	KVR-92	Mitnehmer horizontal Gr. 2	1



28	KVR-93	Griff horizontal (Antrieb) Gr. 2	1
29	KVR-94	Griff vertikal (Spannen) Gr. 2	1
30	KVR-95	Tellerfeder Gr. 2	4
31	KVR-96	Gleitlager Messing Gr. 2	2
32	KVR-97	Zylinderstift Gegenlagerplatte Gr. 2	1
33	KVR-98	Zylinderstift Spindelmutter Gr. 2	3
34	KVR-99	Gegenlagerplatte Gr. 2	1
35	KVR-100	Zylinderstift Grundgehäuse Gr. 2	2
36	KVR-101	Gleitlager Kunststoff Gr. 2	1
37	KVR-126	Gleitlager PTFE	4
38	KVR-103	Druckfeder Spindelmutter Gr. 2	1
39	KVR-104	Tellerfederbuchse Gr. 2	1
40	KVR-105	Spezialfett	1
41	KVR-106	Koffer Gr. 2	1
42	KVR-107	Bedienungsanleitung	1
43	KVR-16	Kunststoffunterlegscheibe Gr. 2	1
44	216-103-061	Schlüssel T 6	1

7 Anschrift für Wartung und Reparatur

HÜRNER Schweisstechnik GmbH

Nieder-Ohmener Str. 26 Tel.: +49 (0)6401 9127 0

35325 Mücke, Deutschland Fax: +49 (0)6401 9127 39

Web: www.huerner.de Mail: info@huerner.de



Hinweis

Technische Änderungen am Produkt bleiben vorbehalten.

Contents

1	Introduction	5
2	Safety Messages	5
2.1	The User's Manual	5
2.2	Explaining Icons	5
2.3	Operator's Responsibilities, Measures of Organization	6
2.4	Technical Modifications to the Product.....	6
2.5	Warranty and Liability.....	6
3	Product Description	7
3.1	Operating Range and Intended Use.....	7
3.2	Technical Specifications	7
3.2.1	Technical Specifications Size 1 Pipe Peeler/Scraper	7
3.2.2	Technical Specifications Size 1.5 Pipe Peeler/Scraper	7
3.2.3	Technical Specifications Size 2 Pipe Peeler/Scraper	8
3.2.4	Technical Specifications Size 3 Pipe Peeler/Scraper	8
3.3	Parts and Accessories.....	8
3.4	Components for Operating and Handling.....	8
4	Operation.....	9
5	Maintenance and Storage.....	10
5.1	General.....	10
5.2	Maintenance	10
5.3	Storage	11
6	Parts.....	11
6.1	Parts Pipe Scraping/Peeling Tool, Size 1	11
6.2	Parts Pipe Scraping/Peeling Tool, Size 1.5	12
6.3	Parts Pipe Scraping/Peeling Tool, Size 2	14
7	Service and Repair Contact	16

1 Introduction

Dear Customer:

Thank you very much for purchasing our product. We are confident that it will meet your expectations.

The **HÜRNER** Pipe Scraping/Peeling Tools, size 1, size 1.5, size 2 and size 3 are used to prepare PE and PP pipes and fittings for jointing operations with electrofusion fittings by way of removing oxidation on the surface of the piping component.

To ensure maximum operation safety, please conform to the appropriate messages in this booklet and the regulations for the prevention of accidents.

Thank you.

2 Safety Messages

This User's Manual contains important instructions for the safe operation of the product. Every person who uses the tool will have to conform to the instructions of this manual.

2.1 The User's Manual

The User's Manual is presented according to sections which explain the different functions of the product. All rights, in particular the right to copy or reproduce (in print or electronic form) and disseminate as well as to translate, are reserved and subject to prior written authorization.

2.2 Explaining Icons

The following expressions and icons are used in this User's Manual to refer to safety-related issues:



Caution

This icon indicates that non-compliance may result in a hazardous situation that possibly causes bodily injury or material damage.



Important

This icon indicates important messages related to the correct use of the product. Non-compliance may cause problems of operation and damage to the product.



This icon indicates tips and useful information for using the product more efficiently and more economically.

2.3 Operator's Responsibilities, Measures of Organization

It is under the operator's responsibility to ensure that only such persons use the product:

- who know the fundamental rules in matters of occupational safety and the prevention of accidents and have been trained to properly use the product;
- who have read and understood the safety-related section and the safety messages in this manual.

The User's Manual has to be kept at the location where the product is used at all times. It has to be available and easily accessible to the operator.

2.4 Technical Modifications to the Product

- Changes, additions, or modifications to the product are acceptable only with the manufacturer's prior confirmation.
- Parts of the product that do not work properly have to be replaced immediately.
- Only genuine spart parts and consumables are acceptable.
- When ordering, please specify the part number.

2.5 Warranty and Liability

Our General Terms and Conditions of Sale and Delivery are applicable in all cases. We can in no circumstances be held responsible or liable for such material damage or bodily injury as may have been caused by one or several of the following:

- unintended use of the product,
- improper transport, installation, check-out, operation, or maintenance of the product,
- non-compliance with the instructions in the User's Manual,
- technical modifications to the product without prior confirmation,
- inadequate service of wear and tear parts of the product,
- improper repairs,
- disasters caused by forces beyond our control or force majeure.

3 Product Description

3.1 Operating Range and Intended Use

The Pipe Scraping Tool was developed specifically for worksite use and is designed for the preparation of pipes prior to electrofusion welding.

Operating range of the **Size 1** tool:

O.D. 32, 40, 50, 63, 75, 90, 110, 125, 140, 160 mm.

Operating range of the **Size 1,5** tool:

O.D. 63, 75, 90, 110, 125, 140, 160, 180,
200, 225, 250 mm.

Operating range of the **Size 2** tool:

O.D. 110, 125, 140, 160, 180, 200, 225,
250, 280, 315, 355, 400, 450, 500 mm.

Operating range of the **Size 3** tool:

O.D. 500, 630, 710, 800, 900, 1000 mm.

Any and all other uses are considered unintended. The manufacturer cannot be held responsible in any circumstances for such damage as may result from unintended use, which is at the user's exclusive risk.

3.2 Technical Specifications

3.2.1 Technical Specifications Size 1 Pipe Peeler/Scraper

Product

Weight	approx. 2.3 kg
Operating Range	O.D. 32 - 160 mm
Max. Peeling Area	100 mm

Transport Case

Dimensions	330 x 250 x 130 mm
Weight	approx. 2.5 kg

3.2.2 Technical Specifications Size 1.5 Pipe Peeler/Scraper

Product

Weight	approx. 4.6 kg
Operating Range	O.D. 63 - 250 mm
Max. Peeling Area	150 mm

Transport Case

Dimensions	450 x 365 x 185 mm
Weight	approx. 4.5 kg

3.2.3 Technical Specifications Size 2 Pipe Peeler/Scraper

Product

Weight	approx. 5.8 kg
Operating Range	O.D. 110 - 500 mm
Max. Peeling Area	180 mm

Transport Case

Dimensions	450 x 365 x 185 mm
Weight	approx. 4.5 kg

3.2.4 Technical Specifications Size 3 Pipe Peeler/Scraper

Product

Weight	approx. 15.0 kg
Operating Range	O.D. 500 - 1000 mm
Max. Peeling Area	560 mm

Transport Case

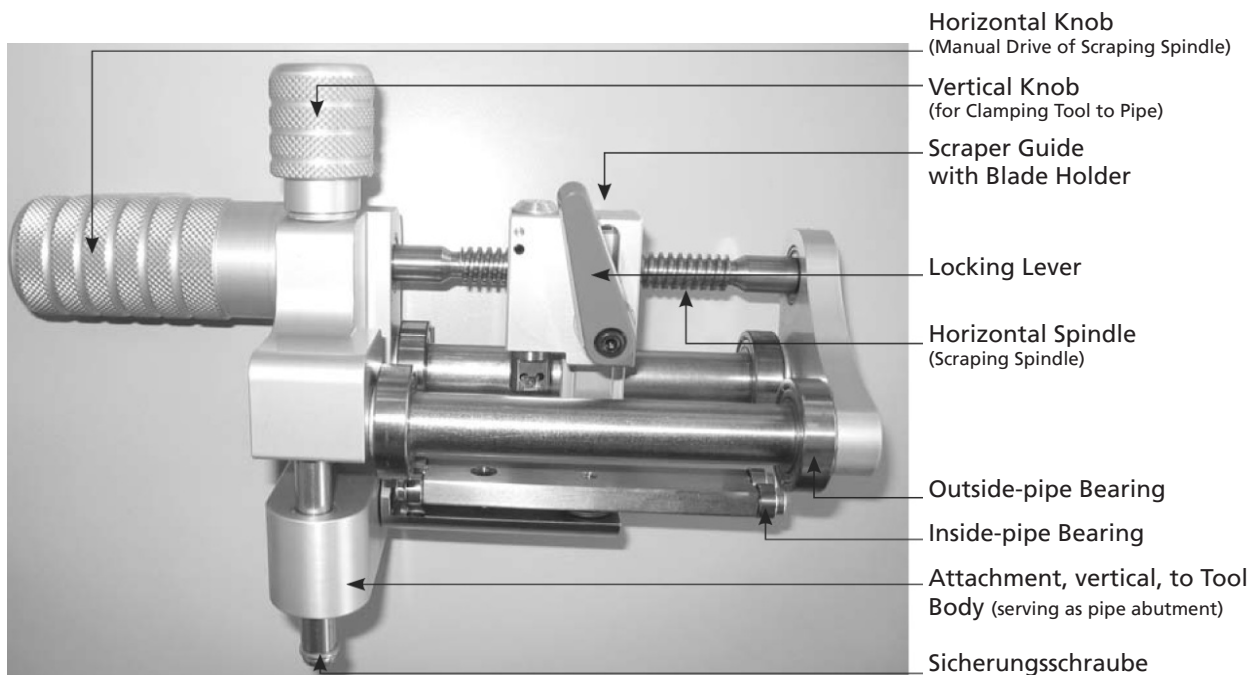
Dimensions	890 x 485 x 375 mm
Weight	approx. 7.2 kg

3.3 Parts and Accessories

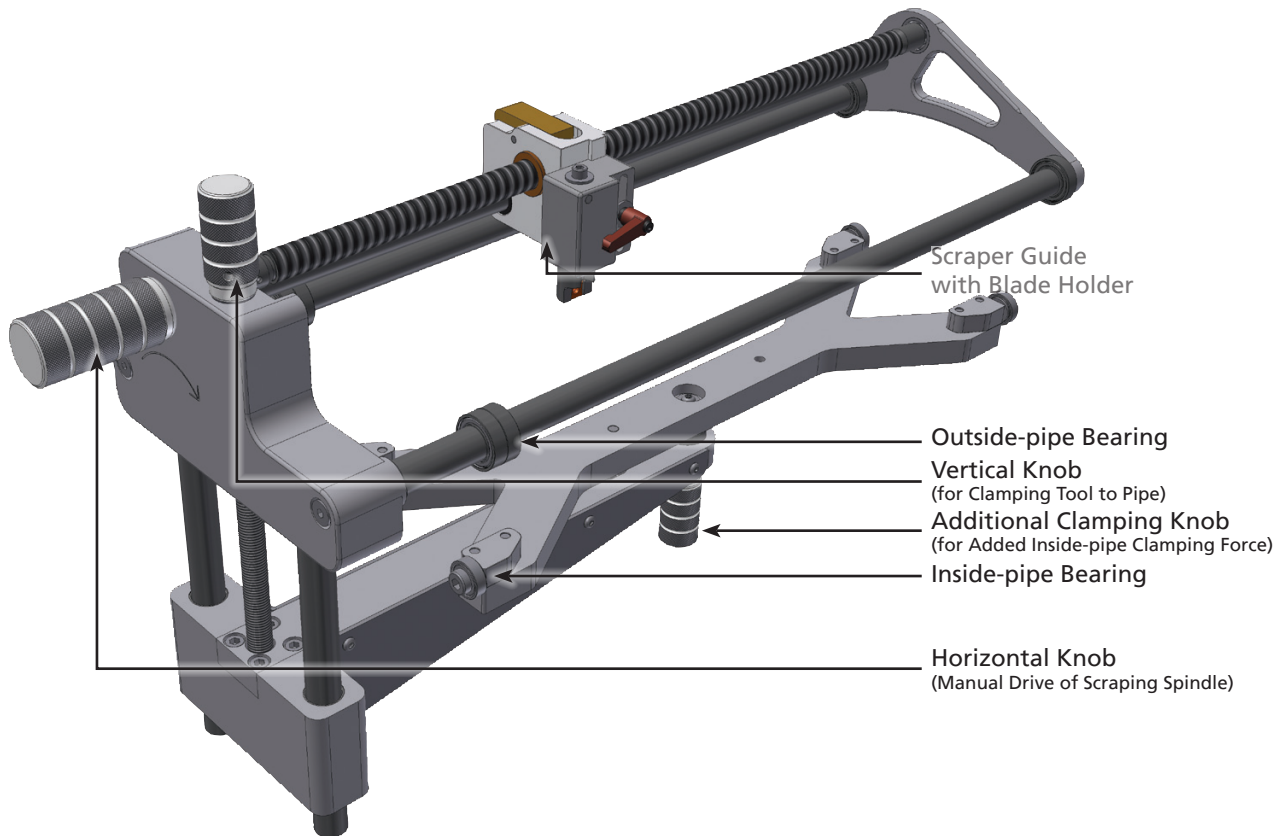
The following parts and accessories are shipped at delivery:

- 1 x Transport Case
- 1 x Key T 6 x 50
- 1 x Specialty Grease
- 1 x User's Manual

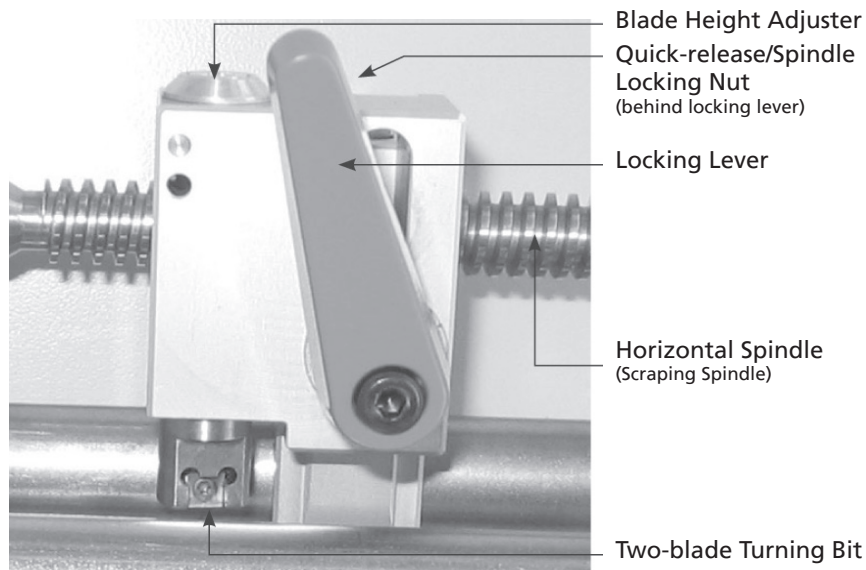
3.4 Components for Operating and Handling



Size 2 shown, as a sample for Sizes 1, 1.5, and 2



Size 3 shown



4 Operation

- Using a suitable pen, mark the edge of the electrofusion fitting (the length of pipe butt to be inserted into the fitting) on the pipe.
- Unlock the locking lever and position the scraping guide at the back.
- Push the pipe scraper onto the pipe all the way to the vertical attachment and secure it by tightening the vertical knob manually without too strong a force.

- *only with Size 3 Pipe Scraper/Peeler:* Tighten the additional clamping knob on the inside of the pipe, in order too use added force pressing the inside-pipe bearings against the inner pipe surface. Again, do not overtighten it.
- Actuate the quick-release and position the scraping guide where peeling/scraping should start.
- Unlock the locking lever and push the guide and blade holder down to a blade height reading of approx. 3 - 4 mm.
- Lock the locking lever and, using the horizontal operating knob, move the scraping tool swiftly around the pipe in a circular motion in the direction of the arrow (clockwise!), until it turns freely.



Important

While scraping/peeling the pipe butt, push the scraper down on the pipe to prevent its tilting out of the pipe's axis.

- Unlock the locking lever, release the guide/blade holder, pull the tool off the pipe after loosening the clamping knob or knobs.

5 Maintenance and Storage

5.1 General

- Replace damaged parts immediately.
- When servicing the product, always use genuine spare parts.



Important

Mandatory service and maintenance work has to be performed at the proper intervals. Pursuant to DVS 2208-1, one service check-up per year is required. Under the applicable standard, HÜRNER Schweißtechnik or its authorized service partners perform this check-up and document it by a check report in compliance with DVS 2208-1.

- Store in a dry location.
- Protect from strong vibrations and shocks.
- When using the product, handle with care.

5.2 Maintenance

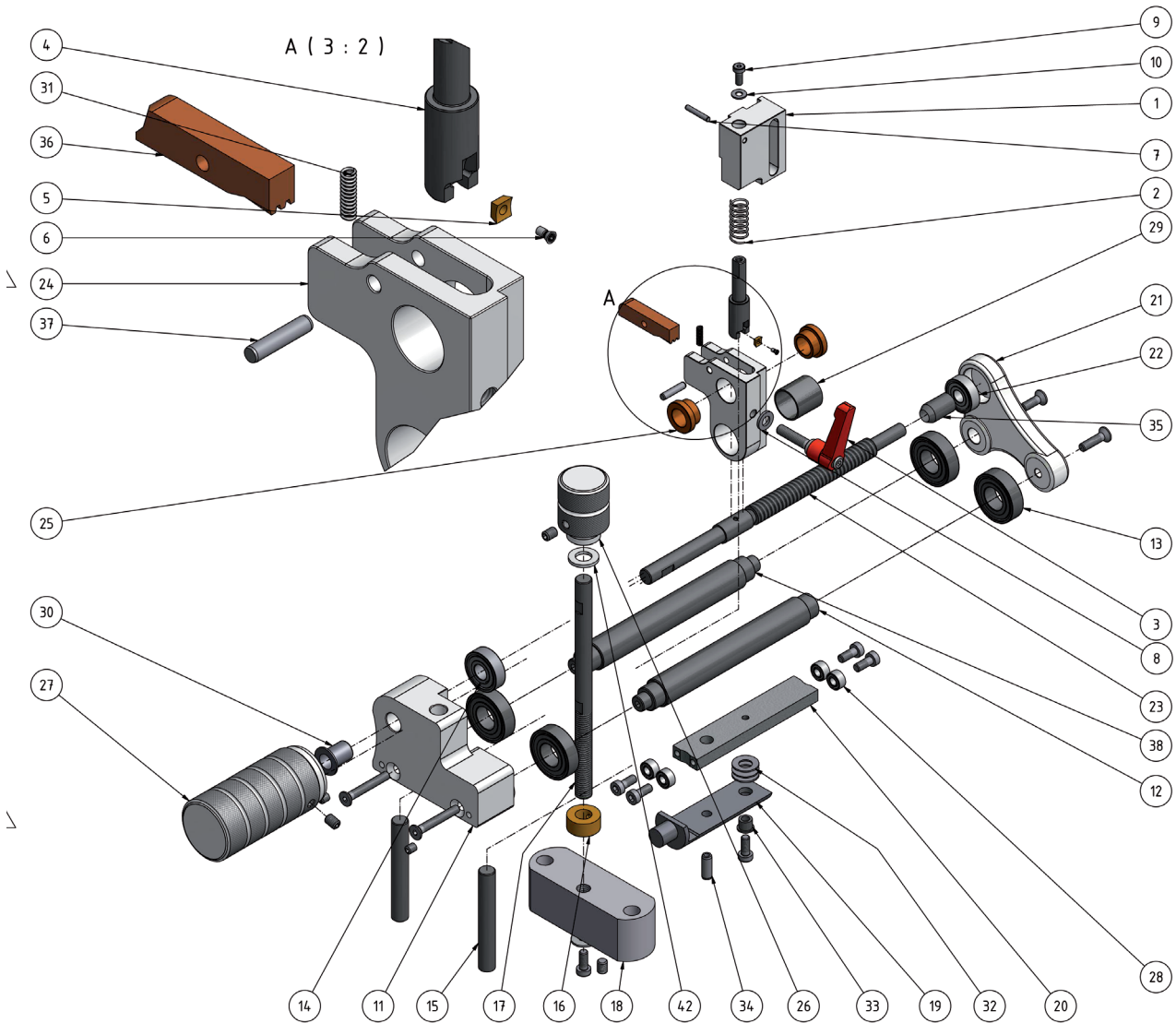
- Keep scraping spindle and bearings/shafts clean.
- The blade can be used on two edges. The two cutting edges are 180 degrees opposite each other. To use the other blade edge, loose its fastener, turn it, and be sure to properly retighten the fastener.
- Bearings do not require maintenance.

5.3 Storage

- When the scraping/peeling tool is not in use, store it in its dedicated transport case.

6 Parts

6.1 Parts Pipe Scraping/Peeling Tool, Size 1

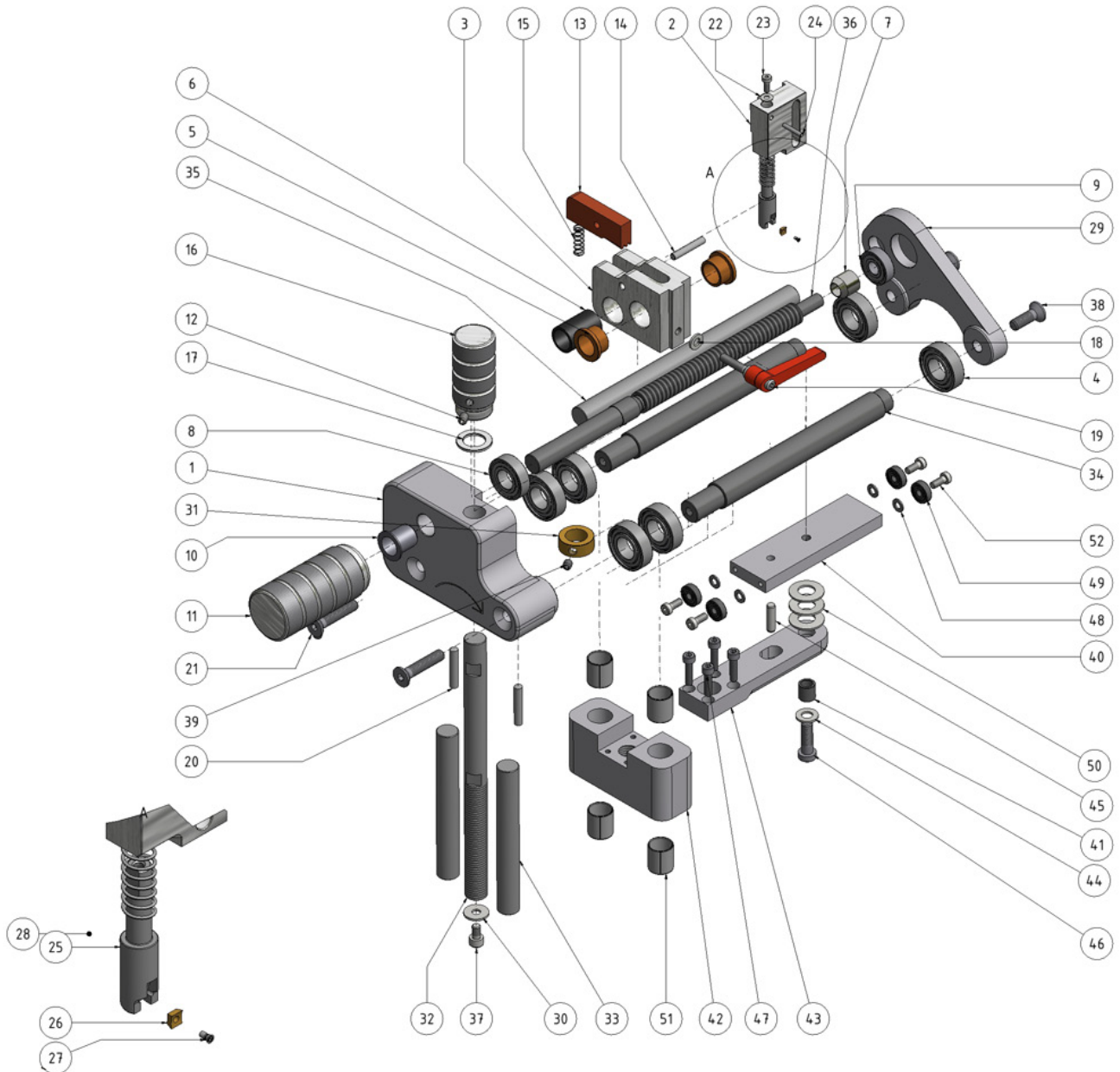


Item	P/N	Description	Qty
1	KVR-17	Guide and Blade Holder	1
2	KVR-18	Blade Holder Load Spring	1
3	KVR-19	Locking Lever	1
4	KVR-20	Blade Holder	1
5	KVR-21	Turning Multiple Blade	1
6	KVR-22	Screw for Turning Multiple Blade	1
7	KVR-29	Cylindrical Pin of Guide/Blade Holder	1
8	KVR-28	Washer Locking Lever	1
9	KVR-27	Cylindrical Head Screw	1

10	KVR-26	Washer	1
11	KVR-40	Main Body size 1	1
12	KVR-41	Guide Shaft horizontal size 1	1
13	KVR-79	Groove Ball Bearing D 32	4
14	KVR-87	Groove Ball Bearing D 26	1
15	KVR-44	Guide Shaft Vertical size 1	2
16	KVR-45	Set Ring DIN 705 ø 10 size 1	1
17	KVR-46	Spindle Vertical size 1	1
18	KVR-47	Attachment Vertical size 1	1
19	KVR-48	Bracket of Counter Support size 1	1
20	KVR-49	Counter Support size 1	1
21	KVR-50	Shaft Bushing size 1	1
22	KVR-108	Groove Ball Bearing D 22	1
23	KVR-52	Spindle Horizontal size 1	1
24	KVR-53	Attachment Horizontal size 1	1
25	KVR-54	Sliding Bearing Brass size 1	2
26	KVR-57	Vertical Knob (clamping) size 1	1
27	KVR-58	Horizontal Knob (driving) size 1	1
28	KVR-59	Gr. Ball Bearing Inside Pipe size 1	4
29	KVR-60	Sliding Bearing Plastic size 1	1
30	KVR-61	Flanged Bearing size 1	1
31	KVR-62	Load Spring f/ Spindle Nut size 1	1
32	KVR-63	Disk Spring size 1	3
33	KVR-64	Disk Spring Bushing size 1	1
34	KVR-65	Loading Pin size 1	1
35	KVR-67	Sleeve for Spindle Horizontal size 1	1
36	KVR-68	Spindle Nut Gr. 1	1
37	KVR-69	Cylindrical Pin Spindle Nut size 1	1
38	KVR-70	Guide Shaft Hor. at Attachment s.1	1
39	KVR-71	Specialty Grease	1
40	KVR-72	Case size 1	1
41	KVR-73	User's Manual	1
42	KVR-15	Plastic Washer	1
43	216-103-061	Key T 6	1

6.2 Parts Pipe Scraping/Peeling Tool, Size 1.5

Item	P/N	Description	Qty
1	KVR-204	Main Body size 1.5	1
2	KVR-17	Guide and Blade Holder	1
3	KVR-92	Attachment Horizontal size 2	1
4	KVR-202	Groove Ball Bearing D35	6
5	KVR-96	Sliding Bearing Brass size 2	2
6	KVR-101	Sliding Bearing Plastic size 2	1
7	KVR-86	Sleeve for Spindle Horizontal size 2	1
8	KVR-79	Groove Ball Bearing D32	1
9	KVR-87	Groove Ball Bearing D26	1
10	KVR-88	Flanged Bearing size 2	1
11	KVR-93	Horizontal Knob (driving) size 2	1
12	900-002-017	Grub Screw M6 x 8 A2	2
13	KVR-91	Spindle Nut size 2	1
14	900-002-033	Dowel Pin 5 x 30 SS	1

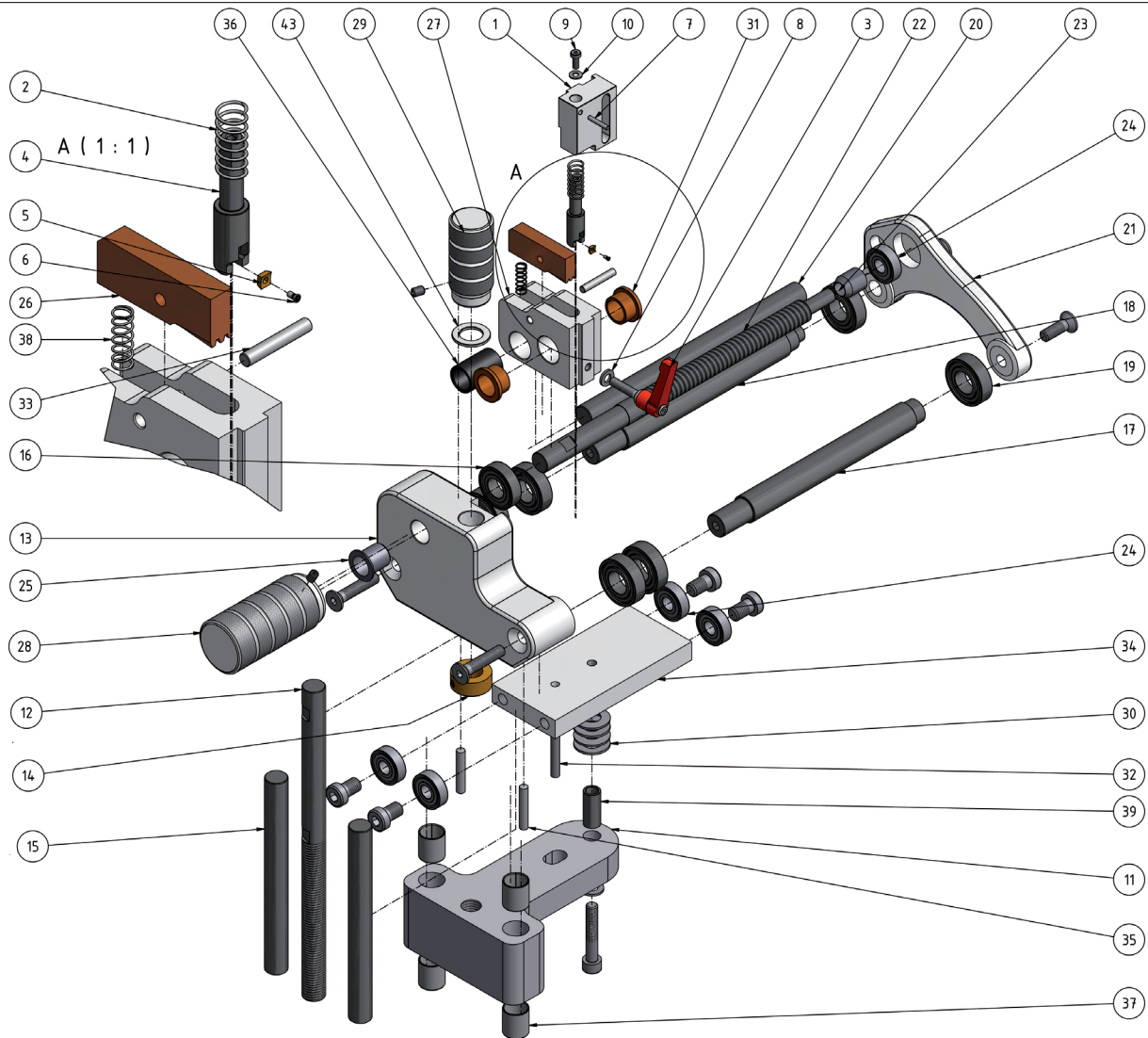


15	KVR-103	Load Spring of Spindle Nut size 2	1
16	KVR-94	Vertical Knob (clamping) size 2	1
17	KVR-16	Plastic Washer size	1
18	900-020-052	Washer M6 SS	1
19	216-107-060	Locking Lever	1
20	900-002-034	Dowel Pin 6 x 32 A2	2
21	900-001-231	Countersunk Screw M8 x 40 SS	2
22	900-020-006	Washer M4 SS	1
23	900-001-232	Cylinder Head Screw M4 x 10 SS	1
24	900-002-035	Dowel Pin 3 x 18 A2	1
25	KVR-20	Blade Holder	1
26	KVR-21	Turning Multiple Blade	1
27	KVR-22	Screw for Turning Multiple Blade	1
28	KVR-18	Blade Holder Load Spring	1
29	KVR-205	Shaft Bushing size 1.5	1
30	900-020-045	Washer 6.4 SS	1
31	KVR-206	Set Ring size 1.5	1
32	KVR-200	Spindle Vertical size 1.5	1

33	KVR-207	Guide Shaft Vertical size 1.5	2
34	KVR-208	Front Shaft size 1.5	2
35	KVR-213	Guide Shaft 1.5	1
36	KVR-201	Spindle Shaft Horizontal size 1.5	1
37	900-001-233	Cylinder Head Screw M6 x 10 SS	1
38	900-001-236	Countersunk Head Screw M8 x 25 SS	2
39	900-040-017	Grub Screw M6 x 6 SS	1
40	KVR-209	Counter Support Plate size 1.5	1
41	KVR-210	Disk Spring Bushing size 1.5	1
42	KVR-211	Attachment Vertical size 1.5	1
43	KVR-212	Extension size 1.5	1
44	900-020-051	Washer M8 SS	1
45	900-002-036	Dowel Pin 6 x 22 SS	1
46	900-001-235	Cylinder Head Screw M8 x 25 SS	1
47	900-001-162	Cylinder Head Screw M5 x 20 SS	4
48	900-020-002	Washer M5 SS	4
49	KVR-203	Groove Ball Bearing D16	4
50	KVR-95	Disk Spring size 2	3
51	KVR-126	Sliding Bearing PTFE	4
52	900-001-234	Cylinder Head Screw M5 x 12 SS	4

6.3 Parts Pipe Scraping/Peeling Tool, Size 2

Item	P/N	Description	Qty
1	KVR-17	Guide and Blade Holder	1
2	KVR-18	Blade Holder Load Spring	1
3	KVR-19	Locking Lever	1
4	KVR-20	Blade Holder	1
5	KVR-21	Turning Multiple Blade	1
6	KVR-22	Screw for Turning Multiple Blade	1
7	KVR-29	Cylindrical Pin of Guide/Blade Holder	1
8	KVR-28	Washer Locking Lever	1
9	KVR-27	Cylindrical Head Screw	1
10	KVR-26	Washer	1
11	KVR-74	Attachment Vertical size 2	1
12	KVR-75	Spindle vertical size 2	1
13	KVR-76	Main Body size 2	1
14	KVR-77	Set Ring size 2	1
15	KVR-78	Guide Shaft Vertical size 2	2
16	KVR-79	Groove Ball Bearing D 32 Hor. Spindle	1
17	KVR-80	Front Shaft size 2	1
18	KVR-81	Rear Shaft size 2	1
19	KVR-82	Gr. Ball Bearing D 35 Outside Pipe	6
20	KVR-83	Guide Shaft size 2	1
21	KVR-84	Shaft Bushing size 2	1
22	KVR-85	Spindle Horizontal size 2	1
23	KVR-86	Sleeve for Spindle Horizontal size 2	1
24	KVR-87	Gr. Ball Bearing D 26 Inside Pipe	5
25	KVR-88	Flanged Bearing size 2	1
26	KVR-91	Spindle Nut size 2	1
27	KVR-92	Attachment Horizontal size 2	1



28	KVR-93	Horizontal Knob (driving) size 2	1
29	KVR-94	Vertical Knob (clamping) size 2	1
30	KVR-95	Disk Spring size 2	4
31	KVR-96	Sliding Bearing Brass size 2	2
32	KVR-97	Cylindr. Pin Counter Support size 2	1
33	KVR-98	Cylindrical Pin Spindle Nut size 2	3
34	KVR-99	Counter Support size 2	1
35	KVR-100	Cylindr. Pin Main Body size 2	2
36	KVR-101	Sliding Bearing Plastic size 2	1
37	KVR-126	Sliding Bearing PTFE	4
38	KVR-103	Load Spring of Spindle Nut s. 2	1
39	KVR-104	Disk Spring Bushing size 2	1
40	KVR-105	Specialty Grease	1
41	KVR-106	Case size 2	1
42	KVR-107	User's Manual	1
43	KVR-16	Plastic Washer	1
44	216-103-061	Key T 6	1

7 Service and Repair Contact

HÜRNER Schweißtechnik

Nieder-Ohmener Str. 26

35325 Mücke, Germany

Tel.: +49 (0)6401 9127 0

Fax: +49 (0)6401 9127 39

Web: www.huerner.de

E-mail: info@huerner.de



We reserve the right to change technical specs of the product without prior notice.

Turinys

1	Įvadas	5
2	Informacija apie saugą	5
2.1	Naudojimo instrukcija.....	5
2.2	Piktogramų paaiškinimas.....	5
2.3	Operatoriaus atsakomybė, organizavimo priemonės	6
2.4	Techninės produkto modifikacijos	6
2.5	Garantija ir atsakomybė	6
3	Produkto aprašymas.....	7
3.1	Naudojimo sritis ir paskirtis.....	7
3.2	Techninės specifikacijos	7
3.2.1	1 dydžio vamzdžių skutimo įrankio techninės specifikacijos	7
3.2.2	1.5 dydžio vamzdžių skutimo įrankio techninės specifikacijos	7
3.2.3	2 dydžio vamzdžių skutimo įrankio techninės specifikacijos	8
3.2.3	3 dydžio vamzdžių skutimo įrankio techninės specifikacijos	8
3.3	Dalys ir priedai	8
3.4	Eksploatacijos ir tvarkymo komponentai	8
4	Eksploatacija	9
5	Priežiūra ir saugojimas	10
5.1	Bendra informacija	10
5.2	Priežiūra.....	10
5.3	Saugojimas.....	11
6	Dalys	11
6.1	1 dydžio vamzdžių skutimo įrankio dalys	11
6.2	1.5 dydžio vamzdžių skutimo įrankio dalys.....	12
6.3	2 dydžio vamzdžių skutimo įrankio dalys	14
7	Remonto serviso duomenys.....	16

1 Įvadas

Gerbiamas Kliente,

Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Esame tikri, kad jis patenkins jūsų lūkesčius.

1, 1.5, 2 ir 3 dydžio **HÜRNER** sukamasis vamzdžių skutimo įrankis yra naudojamas PE ir PP vamzdžių bei jungiamųjų detalių paruošimui sujungti su jungiamosiomis detalėmis pašalinant oksidaciją nuo vamzdžio paviršiaus.

Siekiant užtikrinti maksimalų saugumą, prašome laikytis atitinkamų šioje instrukcijoje pateikiamų pranešimų ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Ačiū.

2 Informacija apie saugą

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiami svarbūs nurodymai dėl saugaus darbo su produktu. Visi įrankiu besinaudojantys asmenys turi laikytis šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų.

2.1 Naudojimo instrukcija

Naudojimo instrukcija yra išdėstyta skyriais, kuriuose paaiškinamos skirtingos produkto funkcijos. Visos teisės, ypač teisė kopijuoti (spausdinta ir elektronine forma), platinti ir versti instrukciją, yra saugomos ir šie veiksmai gali būti atliekami tik gavus išankstinį raštišką leidimą.

2.2 Piktogramų paaiškinimas

Šios naudojimo instrukcijoje pateikiamos frazės ir piktogramos yra susijusios su saugos klausimais



Dėmesio

Ši piktograma reiškia, kad nurodymo nesilaikymas gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios gali atsirasti kūno sužalojimų ar materialinės žalos.



Svarbu

Ši piktograma reiškia svarbų pranešimą, susijusį su tinkamu produkto naudojimu. Nurodymų nesilaikymas gali sukelti eksploatacijos problemų ir pažeisti produktą.



Informacija

Ši piktograma reiškia patarimus ir naudingą informaciją apie efektyvesnę ir taupesnę produkto naudojimą.

2.3 Operatoriaus atsakomybė, organizavimo priemonės

Operatorius yra atsakingas, kad produktu naudotųsi asmenys, kurie:

- Žino pagrindines darbo saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles bei buvo apmokyti tinkamai naudotis produktu;
- Perskaitė ir suprato šios instrukcijos skyrių apie saugą ir pranešimus apie saugą.

Naudojimo instrukcija turi būti laikoma tokioje vietoje, kur produktas yra visada naudojamas. Ji turi būti lengvai prieinama operatoriui.

2.4 Techninės produkto modifikacijos

- Produkto pakeitimai, papildymai ar modifikacijos yra leidžiamos tik iš anksto patvirtinus gamintojui.
- Netinkamai veikiančios produkto dalys turi būti nedelsiant pakeičiamos.
- Leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis ir reikmenis.
- Atlikdami užsakymą, nurodykite dalies numerį.

2.5 Garantija ir atsakomybė

Mūsų Bendrosios pardavimo ir pristatymo sąlygos yra taikomos visais atvejais. Mes jokiomis aplinkybėmis negalime būti atsakingi už materialinę žalą ar kūno sužalojimą, jei juos sukėlė vienas ar keli iš šių veiksmy:

- Produkto naudojimas ne pagal paskirtį,
- Netinkamas produkto transportavimas, montavimas, patikrinimas, eksploatacija ar priežiūra,
- Naudojimo instrukcijos nurodymų nesilaikymas,
- Techninės produkto modifikacijos be išankstinio patvirtinimo,
- Nepakankamas besidėvinčių produkto dalių aptarnavimas,
- Netinkamas remontas,
- Mūsų nekontroliuojamos jėgos ar nenugalimos jėgos sukeltos nelaimės.

3 Produkto aprašymas

3.1 Naudojimo sritis ir paskirtis

Vamzdžių skutimo įrankis yra naudojamas darbo vietoje ir skirtas vamzdžių paruošimui prieš jų sujungimą.

1 dydžio įrankio naudojimo sritis:

Išorinis skersmuo - 32, 40, 50, 63, 75, 90, 110, 125, 140, 160 mm.

1.5 dydžio įrankio naudojimo sritis:

Išorinis skersmuo - 63, 75, 90, 110, 125, 140, 160, 180, 200, 225, 250 mm.

2 dydžio įrankio naudojimo sritis:

Išorinis skersmuo - 110, 125, 140, 160, 180, 200, 225, 250, 280, 315, 355, 400, 450, 500 mm.

3 dydžio įrankio naudojimo sritis:

Išorinis skersmuo - 500, 630, 710, 800, 900, 1000 mm.

Bet koks kitas įrankio naudojimas yra nepageidaujamas. Gamintojas jokių būdu nėra atsakingas už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Tai yra išimtinė vartotojo rizika.

3.2 Techninės specifikacijos

3.2.1 1 dydžio vamzdžių skutimo įrankio techninės specifikacijos

Produktas

Svoris	apie 2,3 kg
Naudojimo sritis	išorinis skersmuo 32 - 160 mm
Maks. nuskutamas plotas	100 mm

Transportavimo dėklas

Matmenys	330 x 250 x 130 mm
Svoris	apie 2,5 kg

3.2.2 1.5 dydžio vamzdžių skutimo įrankio techninės specifikacijos

Produktas

Svoris	apie 4,6 kg
Naudojimo sritis	išorinis skersmuo 63 - 250 mm
Maks. nuskutamas plotas	150 mm

Transportavimo dėklas

Matmenys	450 x 365 x 185 mm
Svoris	apie 4,5 kg

3.2.3 2 dydžio vamzdžių skutimo įrankio techninės specifikacijos

Produktas

Svoris	apie 5,8 kg
Naudojimo sritis	išorinis skersmuo 110 - 500 mm
Maks. nuskutamas plotas	185 mm

Transportavimo dėklas

Matmenys	450 x 365 x 185 mm
Svoris	apie 4,5 kg

3.2.3 3 dydžio vamzdžių skutimo įrankio techninės specifikacijos

Produktas

Svoris	apie 15 kg
Naudojimo sritis	išorinis skersmuo 500 - 1000 mm
Maks. nuskutamas plotas	160 mm

Transportavimo dėklas

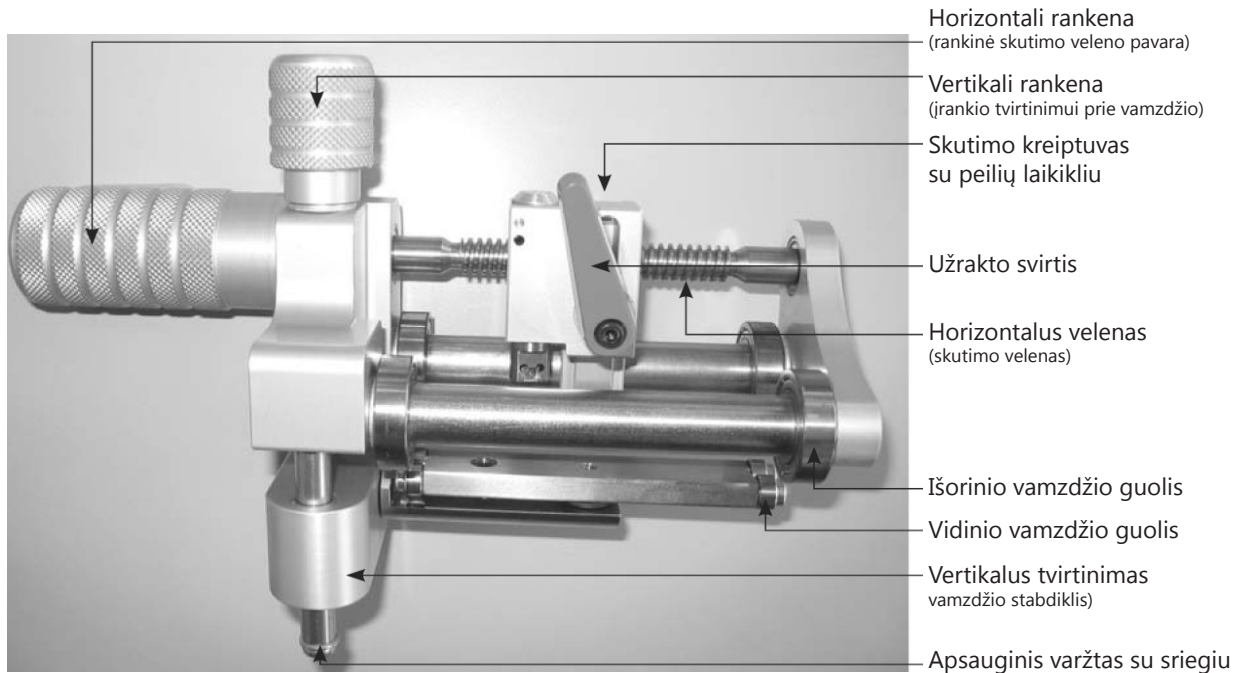
Matmenys	890 x 485 x 375 mm
Svoris	apie 7,2 kg

3.3 Dalys ir priedai

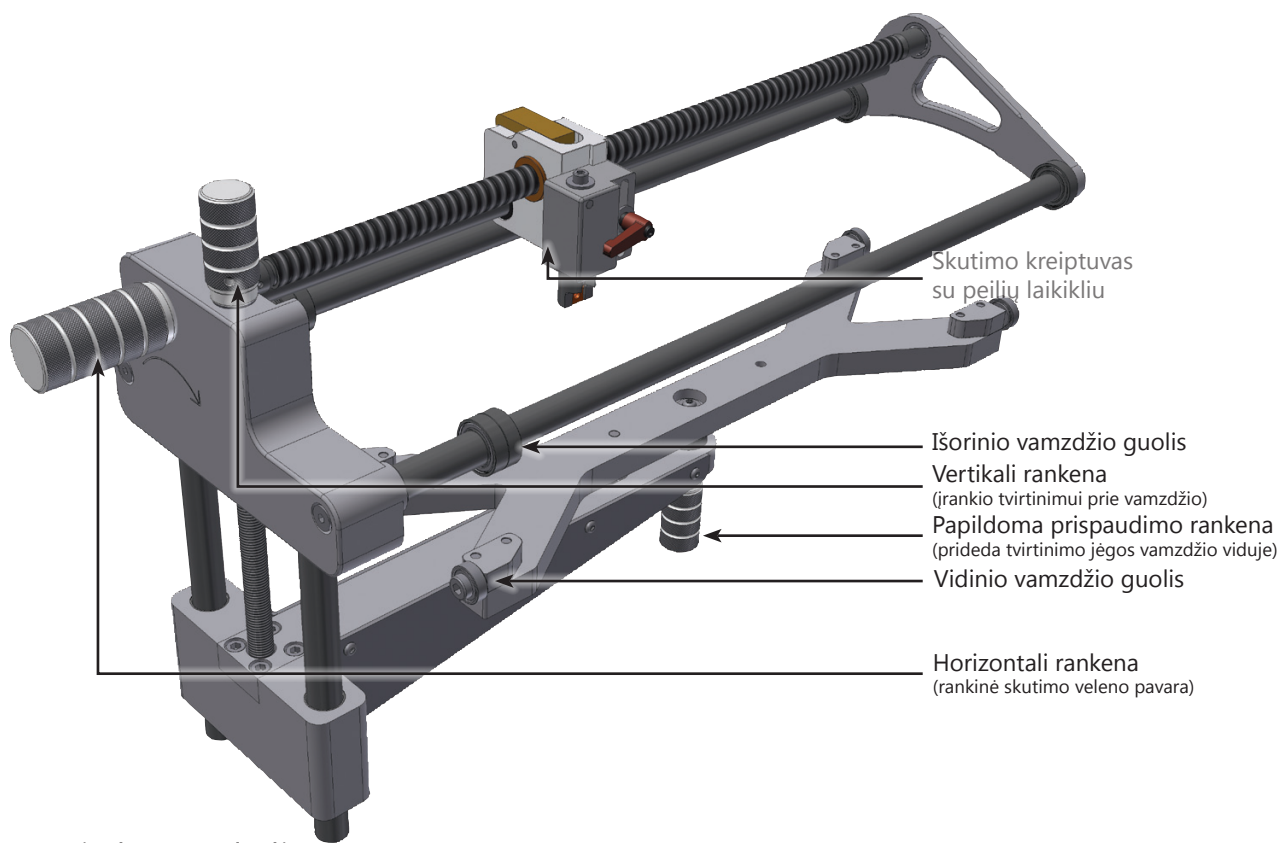
Pristatant įrenginį, tiekiamos šios dalys ir priedai:

- 1 transportavimo dėklas
- 1 raktas T 6 x 50
- 1 specialus tepalas
- 1 naudojimo instrukcija

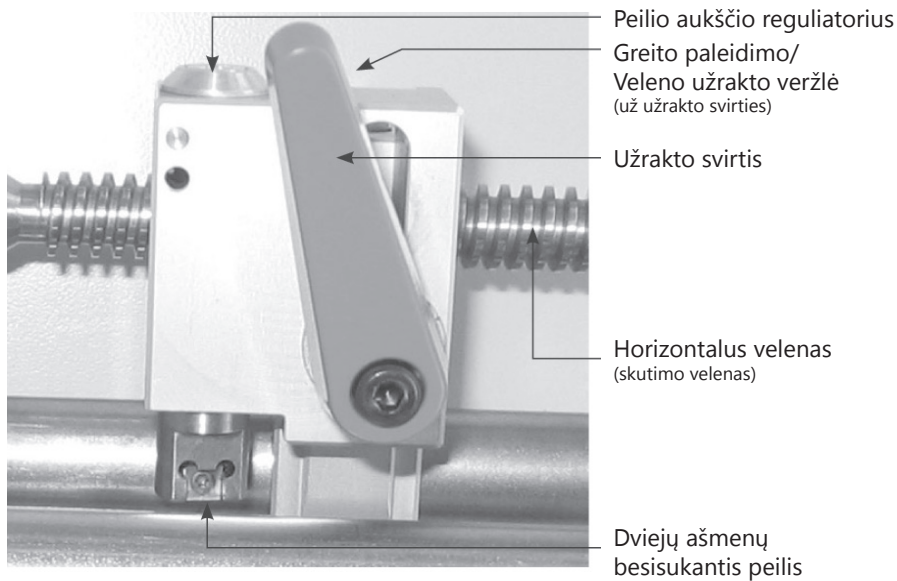
3.4 Eksploatacijos ir tvarkymo komponentai



Dydis 2 pateikiamas kaip pavyzdys dydžiams 1, 1.5 ir 2



Pavaizduotas dydis 3



4 Eksploatacija

- Tinkamu rašikliu pažymėkite vamzdžio tvirtinimo kraštą (į jungiamąją detalę įkišamo vamzdžio ilgį).
- Atitraukite užrakto svirtį ir skutimo kreiptuvą iki galo.
- Stumkite vamzdžio skutiklį ant vamzdžio iki pat vertikalios tvirtinimo ir užfiksuokite jį priverždami vertikalią rankeną.

- Atsukite greito paleidimo veržlę ir nustatykite skutimo kreiptuvą, kur turi būti pradedamas skutimas.
- Atitraukite užrakto svirtį ir stumkite kreiptuvą bei peilio laikiklį žemyn iki maždaug 3 - 4 mm peilio aukščio žymos.
- Prispauskite užrakto svirtį ir horizontalia rankena sukamaisiais judesiais greitai sukite skutiklį aplink vamzdį rodyklės kryptimi (pagal laikrodžio rodyklę!), kol jis pradės sukis laisvai.



Svarbu

Vamzdžio skutimo metu spauskite skutiklį žemyn į vamzdį, kad nepasikreiptų vamzdžio ašis.

- Atitraukite užrakto svirtį, atitraukite kreiptuvą / peilio laikiklį ir patraukite įrankį nuo vamzdžio atlaisvinę vertikalią prispaudimo rankeną.

5 Priežiūra ir saugojimas

5.1 Bendra informacija

- Nedelsiant keiskite pažeistas dalis.
- Atlikdami produkto aptarnavimą visada naudokite originalias atsargines dalis.



Svarbu

Privalomi techninės priežiūros ir aptarnavimo darbai turi būti atliekami tinkamais laiko intervalais. Pagal DVS 2208-1, reikia atlikti vieną patikrinimą per metus. Remiantis taikomu standartu, šį patikrinimą atlieka HÜRNER Schweißtechnik ar jos įgalioti serviso partneriai ir užregistruoja jį patikrinimo ataskaitoje pagal DVS 2208-1.

- Laikykite produktą sausoje vietoje.
- Saugokite produktą nuo stiprios vibracijos ir smūgių.
- Naudodamiesi produktu, elkitės su juo atsargiai.

5.2 Priežiūra

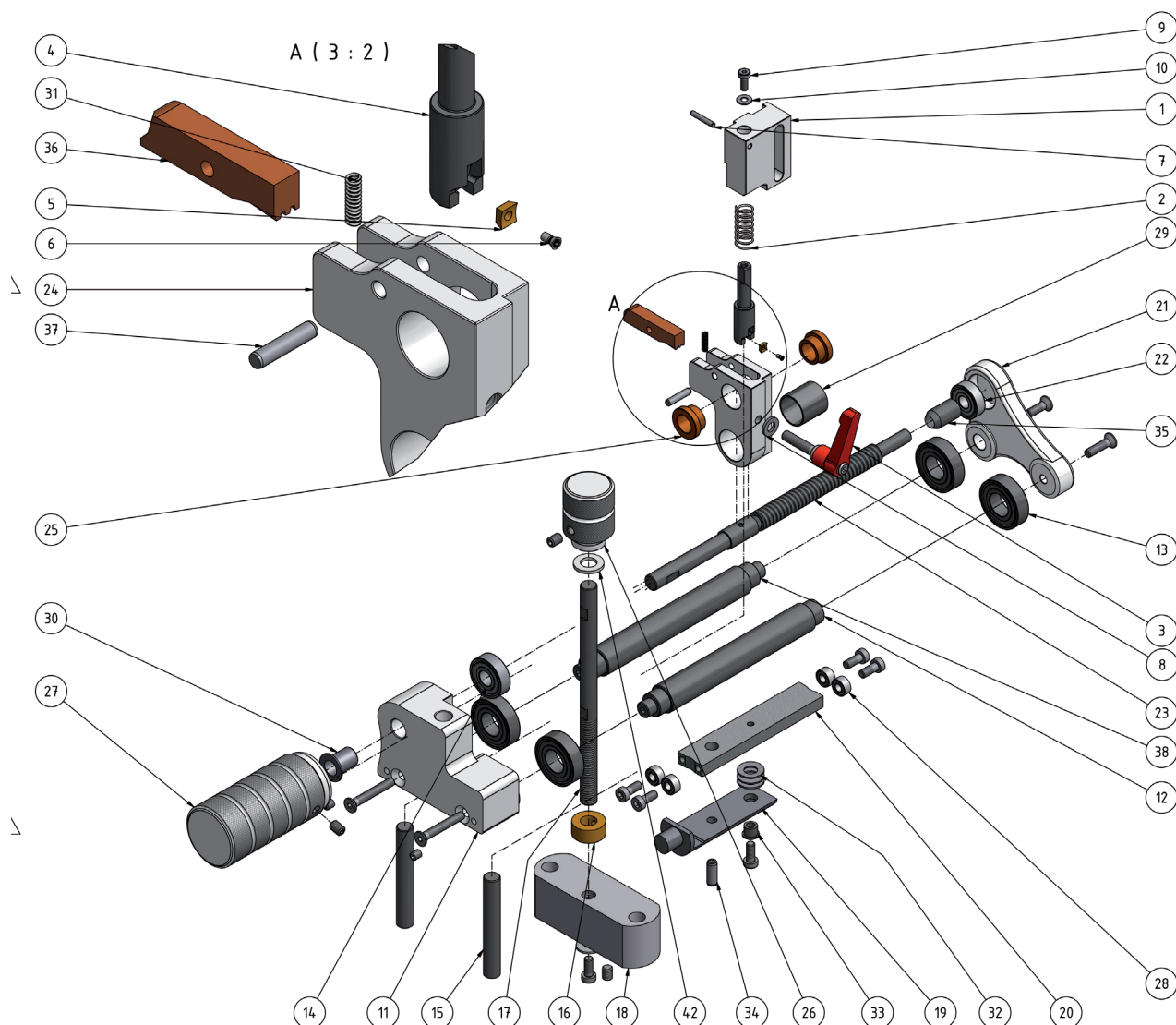
- Valykite skutimo veleną ir guolius.
- Galima naudoti du peilio kraštus. Du pjovimo kraštai yra sumontuoti 180 laipsnių kampu vienas prieš kitą. Norėdami naudoti kitą peilio kraštą atlaisvinkite jo tvirtinimą, pasukite jį ir tinkamai priveržkite.
- Guolių priežiūra nereikalinga.

5.3 Saugojimas

- Jei nesinaudojate skutimo įrankiu, saugokite jį transportavimo dėkle.

6 Dalys

6.1 1 dydžio vamzdžių skutimo įrankio dalys

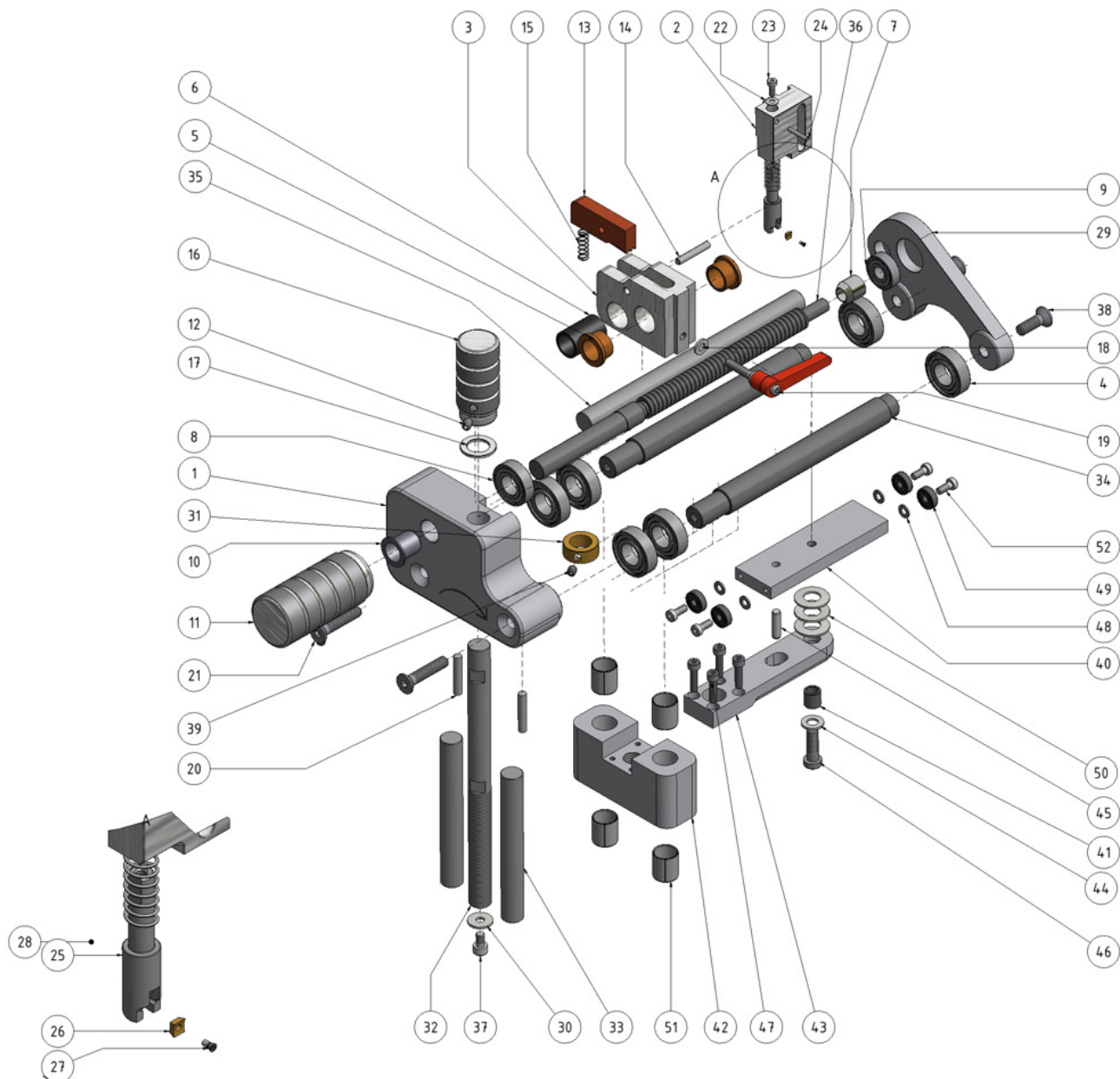


Nr.	Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	KVR-17	Kreiptuvas ir peilio laikiklis	1
2	KVR-18	Peilio laikiklio spyruoklės	1
3	KVR-19	Užrakto svirtis	1
4	KVR-20	Peilio laikiklis	1
5	KVR-21	Besisukantys peiliai	1
6	KVR-22	Besisukančių peilių varžtas	1
7	KVR-29	Kreiptuvo/peilio laikiklio cilindrinis kaištis	1
8	KVR-28	Poveržlės užrakto svirtis	1
9	KVR-27	Cilindro formos varžtas	1
10	KVR-26	Poveržlė	1

11	KVR-40	1 dydžio įrankio pagrindinis korpusas	1
12	KVR-41	1 dydžio įrankio horiz. kreiptuvo velenas	1
13	KVR-79	Rutulinis guolis D 32	4
14	KVR-87	Rutulinis guolis D 26	1
15	KVR-44	1 dydžio vertikalus kreiptuvo velenas	2
16	KVR-45	1 dydžio žiedas DIN 705 ø 10	1
17	KVR-46	1 dydžio vertikalus velenas	1
18	KVR-47	1 dydžio vertikalus tvirtinimas	1
19	KVR-48	1 dydžio atramos kronšteinas	1
20	KVR-49	1 dydžio atrama	1
21	KVR-50	1 dydžio veleno įvorė	1
22	KVR-108	Rutulinis guolis D 22	1
23	KVR-52	1 dydžio horizontalus velenas	1
24	KVR-53	1 dydžio horizontalus tvirtinimas	1
25	KVR-54	1 dydžio žalvarinis stumdomas guolis	2
26	KVR-57	1 dydžio vertikali prispaudimo rankena	1
27	KVR-58	1 dydžio horizontali stumdoma rankena	1
28	KVR-59	1 dydžio rutulinis guolis vamzdyje	4
29	KVR-60	1 dydžio plastikinis stumdomas guolis	1
30	KVR-61	1 dydžio jungiamasis guolis	1
31	KVR-62	1 dydžio apkrovos spyruoklė	1
32	KVR-63	1 dydžio diskinė spyruoklė	3
33	KVR-64	1 dydžio diskinės spyruoklės įvorė	1
34	KVR-65	1 dydžio apkrovos kaištis	1
35	KVR-67	1 dydžio horizontalaus veleno įvorė	1
36	KVR-68	Veleno veržlė	1
37	KVR-69	1 dydžio cilindrinis kaištis	1
38	KVR-70	1 dydžio horizontalaus tvirtinimo velenas	1
39	KVR-71	Specialus tepalas	1
40	KVR-72	1 dydžio dėklas	1
41	KVR-73	Naudojimo instrukcija	1
42	KVR-15	Plastikinė veržlė	1
43	216-103-061	Raktas T 6	1

6.2 1.5 dydžio vamzdžių skutimo įrankio dalys

Nr.	Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	KVR-204	1.5 dydžio pagrindinis korpusas	1
2	KVR-17	Kreiptuvas ir peilio laikiklis	1
3	KVR-92	2 dydžio horizontalus tvirtinimas	1
4	KVR-202	Rutulinis guolis D 35	6
5	KVR-96	2 dydžio žalvarinis stumdomas guolis	2
6	KVR-101	2 dydžio stumdomas plastikinis guolis	1
7	KVR-86	2 dydžio horizontalaus veleno įmova	1
8	KVR-79	Rutulinis guolis D 32	1
9	KVR-87	Rutulinis guolis D 26	1
10	KVR-88	2 dydžio jungiamasis guolis	1
11	KVR-93	2 dydžio horizontali stumdoma rankena	1
12	900-002-017	Varžtas M 6 x 8 A2	2
13	KVR-91	2 dydžio veleno veržlė	1
14	900-002-033	Kaištis 5 x 30 SS	1

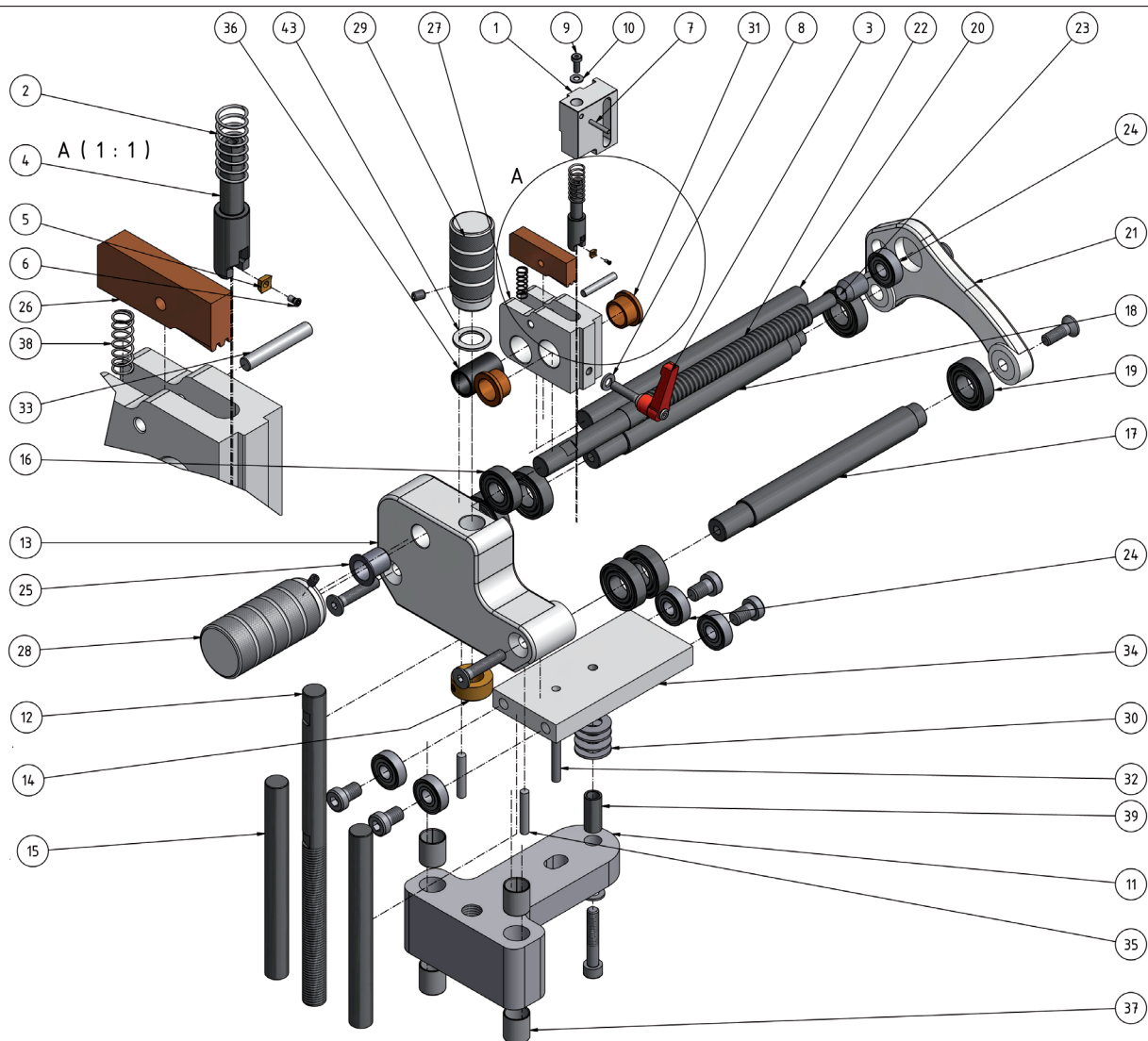


15	KVR-103	2 dydžio veleno veržlės spyruoklė	1
16	KVR-94	2 dydžio vertikali prispaudimo rankena	1
17	KVR-16	Plastikinė poveržlė	1
18	900-020-052	Poveržlė M 6 SS	1
19	216-107-060	Užrakto svirtis	1
20	900-002-034	Kaištis 6 x 32 A2	2
21	900-001-231	Atraminis varžtas M8 x 40 SS	2
22	900-020-006	Poveržlė M 4 SS	1
23	900-001-232	Cilindrinis varžtas M4 x 10 SS	1
24	900-002-035	Kaištis 3 x 18 A2	1
25	KVR-20	Peilio laikiklis	1
26	KVR-21	Besisukantys peiliai	1
27	KVR-22	Besisukančių peilių varžtas	1
28	KVR-18	Peilių laikiklio apkrovos spyruoklė	1
29	KVR-205	1.5 dydžio veleno įvorė	1
30	900-020-045	Poveržlė 6.4 SS	1
31	KVR-206	1.5 dydžio žiedas	1
32	KVR-200	1.5 dydžio vertikalus velenas	1

33	KVR-207	1.5 dydžio vertikalus kreipiamasis velenas	2
34	KVR-208	1.5 dydžio priekinis velenas	2
35	KVR-213	1.5 kreipiamasis velenas	1
36	KVR-201	1.5 dydžio horizontalus velenas	1
37	900-001-233	Cilindrinis varžtas M 6 x 10 SS	1
38	900-001-236	Atraminis varžtas M 8 x 25 SS	2
39	900-040-017	Varžtas M6 x 6 SS	1
40	KVR-209	1.5 dydžio atramos plokštelė	1
41	KVR-210	1.5 dydžio diskinės spyruoklės įvorė	1
42	KVR-211	1.5 dydžio vertikalus tvirtinimas	1
43	KVR-212	1.5 dydžio pailginimas	1
44	900-020-051	Poveržlė M8 SS	1
45	900-002-036	Kaištis 6 x 22 SS	1
46	900-001-235	Cilindrinis varžtas M 8 x 25 SS	1
47	900-001-162	Cilindrinis varžtas M 5 x 20 SS	4
48	900-020-002	Poveržlė M5 SS	4
49	KVR-203	Rutulinis guolis D 16	4
50	KVR-95	2 dydžio diskinė spyruoklė	3
51	KVR-126	Stumdomas guolis PTFE	4
52	900-001-234	Cilindrinis varžtas M 5 x 12 SS	4

6.3 2 dydžio vamzdžių skutimo įrankio dalys

Nr.	Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	KVR-17	Kreiptuvas ir peilio laikiklis	1
2	KVR-18	Peilio laikiklio apkrovos spyruoklė	1
3	KVR-19	Užrakto svirtis	1
4	KVR-20	Peilio laikiklis	1
5	KVR-21	Besisukantys peiliai	1
6	KVR-22	Besisukančių peilių varžtas	1
7	KVR-29	Kreiptuvo/peilio laikiklio cilindrinis kaištis	1
8	KVR-28	Poveržlės užrakto svirtis	1
9	KVR-27	Cilindrinis varžtas	1
10	KVR-26	Poveržlė	1
11	KVR-74	2 dydžio vertikalus tvirtinimas	1
12	KVR-75	2 dydžio vertikalus velenas	1
13	KVR-76	2 dydžio pagrindinis korpusas	1
14	KVR-77	2 dydžio žiedas	1
15	KVR-78	2 dydžio vertikalus kreipiamasis velenas	2
16	KVR-79	Rutulinis guolis D 32 horizontalus velenas	1
17	KVR-80	2 dydžio priekinis velenas	1
18	KVR-81	2 dydžio galinis velenas	1
19	KVR-82	Rutulinis guolis D 35 vamzdžio išorei	6
20	KVR-83	2 dydžio kreipiamasis velenas	1
21	KVR-84	2 dydžio veleno įvorė	1
22	KVR-85	2 dydžio horizontalus velenas	1
23	KVR-86	2 dydžio horizontalaus veleno įvorė	1
24	KVR-87	Rutulinis guolis D 26 vamzdžio vidui	5
25	KVR-88	2 dydžio jungiamasis guolis	1
26	KVR-91	2 dydžio veleno veržlė	1
27	KVR-92	2 dydžio horizontalus tvirtinimas	1



28	KVR-93	2 dydžio horizontali stumdoma rankena	1
29	KVR-94	2 dydžio vertikali prispaudimo rankena	1
30	KVR-95	2 dydžio diskinė spyruoklė	4
31	KVR-96	2 dydžio stumdomas žalvarinis guolis	2
32	KVR-97	2 dydžio cilindrinio kaiščio atrama	1
33	KVR-98	2 dydžio cilindrinio kaiščio veleno veržlė	3
34	KVR-99	2 dydžio atrama	1
35	KVR-100	2 dydžio pagrindinio korpuso kaištis	2
36	KVR-101	2 dydžio stumdomas plastikinis guolis	1
37	KVR-126	Stumdomas guolis PTFE	4
38	KVR-103	2 dydžio vel. veržlės apkrovos spyruoklė	1
39	KVR-104	2 dydžio diskinės spyruoklės įvorė	1
40	KVR-105	Specialus tepalas	1
41	KVR-106	2 dydžio dėklas	1
42	KVR-107	Naudojimo instrukcija	1
43	KVR-16	Plastikinė poveržlė	1
44	216-103-061	Raktas T 6	1

7 Remonto serviso duomenys

HÜRNER Schweißtechnik

Nieder-Ohmener Str. 26

35325 Mücke, Vokietija

Tel.: +49 (0)6401 9127 0

Faksas: +49 (0)6401 9127 39

Tinklapis: www.huerner.de El. paštas: info@huerner.de



Informacija

Mes pasiliegame teisę keisti produkto technines specifikacijas be išankstinio pranešimo.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Declaration of Conformity
Atitikties deklaracija

Wir / We / Mes

HÜRNER Schweisstechnik GmbH
Nieder-Ohmener Str. 26
D-35325 Mücke-Atzenhain

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad gaminys

HÜRNER Rohrschälwerkzeug Gr. 1, 1.5, 2 und 3

Rohrschälwerkzeuge für Kunststoffrohre
Pipe Scraping Tool for Plastic Pipes
Vamzdžių skutimo įrankis skirtas plastikiniams vamzdžiams

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten
übereinstimmen

to which this declaration relates, are in conformity with the following standards or standardizing
documents

kuriam išduota ši deklaracija, atitinka šiuos standartus arba standartizuojančius dokumentus

CE-Konformität / CE Conformity / CE atitiktis

Richtlinie 2006/42 EG soweit anzuwenden / insofar as applying / jeigu tinkamas

Andere Normen / Other Standards / Kiti standartai

DVS 2208-1

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine oder einer Reparatur von Personen,
die nicht von uns im Hause geschult und autorisiert wurden, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Any and all modifications of the device without our prior approval, and any repairs by persons who
were not trained and authorized by us, shall cause this declaration to become void.

Įrenginio modifikacijos, atliktos be išankstinio mūsų sutikimo, remonto darbai, kuriuos atliko neap-
mokyti ir mūsų neįgalioti asmenys, panaikina šios deklaracijos galiojimą.

Mücke-Atzenhain
CE Marking Date 29.11.2017


Dipl.-Ing. Michael Lenz
Geschäftsführer
General Manager
Directeur général